



Inogun M / Inogun M +

Pistol de vopsire cu pulbere

Manual de instrucțiuni

DRT7132

D - 2022/09

Orice comunicare sau reproducere a acestui document, sub orice formă, precum și orice utilizare sau comunicare a conținutului său sunt interzise fără o autorizație scrisă expresă din partea **Sames**.

Descrierile și caracteristicile menționate în acest document pot fi modificate fără notificare prealabilă.

© Sames 2020 - traducere din versiunea originală

Aceleași manuale de utilizare sunt redactate în limba franceză și traduse în engleză, germană, spaniolă, italiană și portugheză. Versiunea în limba franceză este considerată textul oficial, iar **Sames** nu este responsabilă pentru traducerile în alte limbi.

Servicii



Certificare și referințe

Sames este certificat ca centru de formare de către DIRRECTE din regiunea Auvergne Rhône Alpes cu numărul 84 38 06768 38.

Compania noastră oferă, pe tot parcursul anului, cursuri de formare care vă permit să dobândiți cunoștințe fundamentale pentru punerea în funcțiune și întreținerea echipamentului, pentru a-i garanta performanța pe termen lung.

Catalogul este disponibil la cerere.

www.sames.com/france/fr/services-training.html



Audituri de linie

Ca parte a unui program de asistență tehnică pentru clienții noștri care utilizează echipamente **Sames**, auditurile de linie sunt menite să vă ajute să optimizați și să controlați instrumentul de producție.

Rețeaua noastră de experți este permanent instruită și calificată pentru a oferi clienților noștri expertiză tehnică privind instalațiile de lichide sau pulberi în care sunt integrate echipamentele noastre. În cadrul acestui audit tehnic este luat în considerare contextul global al liniilor de producție.

O broșură este disponibilă pentru descărcare:

www.sames.com/france/fr/services-service-contract.html



Program de întreținere

În cadrul parteneriatului cu **Sames** poate fi luat în considerare un program anual de întreținere (incluzând sau nu consumabilele care trebuie înlocuite la fiecare intervenție). Acesta este asociat cu un plan de întreținere preventivă stabilit în timpul unei prime vizite de audit care detaliază punctele de control necesare pentru a garanta performanța echipamentelor instalate.

www.sames.com/france/fr/services-service-contract.html



Linia fierbinte

www.sames.com/france/fr/services-service-contract.html

Inogun M / Inogun M +

1. Instrucțiuni de sănătate și siguranță	6
1.1. Configurația echipamentului certificat	6
1.1.1. Standardele aplicabile	6
1.2. Marcajul	7
1.3. Semnificația pictogramelor	9
1.4. Precauții în utilizare	10
1.5. Avertismente	10
1.6. Testele de reglementare care trebuie efectuate pe echipament în conformitate cu standardul EN 50050-2	12
1.7. Recomandări importante	12
1.7.1. Ventilație	12
1.7.2. Garnituri O-ring	12
1.7.3. Temperatura ambiantă	12
1.8. Garanție	13
2. Descriere	14
3. Caracteristici	15
3.1. Dimensiuni (mm)	15
3.2. Caracteristici generale	16
3.3. Calitatea aerului comprimat	16
3.4. Principiul de funcționare	17
4. Diagrame	18
4.1. Conexiuni electrice	19
5. Pornire	20
5.1. Scule	20
5.2. Instalare	21
5.2.1. Instalarea unei duze extinse (opțiune)	21
5.2.2. Procedura de montare a contraelectrodului	22
6. Întreținere	23
6.1. Tabel recapitulativ al operațiunilor de întreținere	23
6.2. Plan de întreținere preventivă - PMP 7132	24
6.3. Curățare	24
6.3.1. Procedura A1: Curățarea pistolului de pulverizare	24
6.3.2. Procedura A2: Suportul pentru electrozi	25
6.4. Înlocuire	26
6.4.1. Procedura B1: Înlocuirea cârligului de fixare	26
6.4.2. Procedura B2: Înlocuirea declanșatorului	27
6.4.3. Procedura C1: Montarea / demontarea rezervorului cilindric / mânerului	29
6.4.4. Procedura C2: Înlocuirea HVU	31
6.4.5. Procedura C3: Înlocuirea garniturilor o-ring ale conectorului de aer	32
6.4.6. Procedura D1: Conducta de pulbere	33
6.4.7. Procedura D2: Înlocuirea cablului de joasă tensiune	34
6.4.8. Procedura D3: Înlocuirea cutiei de control	36
7. Depanare	38

8. Lista de piese de schimb-----	39
8.1. Pistoale de pulverizare manuale	40
8.1.1. Pistol de pulverizare Inogun M	40
8.1.2. Inogun M + pistol de pulverizare	42
8.2. Ansamblul rezervorului cilindric	44
8.3. Ansamblul mânerului	45
8.4. Suporturi pentru electrozi	46
8.4.1. Pulverizare plată	46
8.4.2. Opțional: Duză de pulverizare plată extinsă	47
8.4.3. Pulverizare rotundă	51
8.4.4. Opțiune, duze de pulverizare rotunde extinse	52
8.5. Ansamblul contraelectrodului	56
8.6. Kituri de conversie de tip pulverizare pentru duze extinse	57
8.6.1. Kit pentru transformarea unei pulverizări plate într-o pulverizare rotundă pentru duze extinse	57
8.6.2. Kit pentru transformarea unei pulverizări rotunde într-o pulverizare plată pentru duze extinse	58
8.7. Echipament suplimentar	59
9. Istoric Indice de revizuire-----	60
10. Anexe-----	61
10.1. Plan de întreținere preventivă	61
10.2. Declarații de conformitate UE și UK	62

1. Instrucțiuni de sănătate și siguranță

Acest manual conține linkuri către următoarele instrucțiuni de utilizare:

- [consultați DRT7145](#) pentru modulul de control **Inobox**.
- [a se vedea DRT7134](#) pentru modulul de control al **Inocontroller**.

1.1. Configurația echipamentului certificat

Toate aceste manuale de operare definesc configurația echipamentului certificat.

1.1.1. Standardele aplicabile

Pistoalele **Inogun M** au fost proiectate în conformitate cu standardele indicate mai jos:

Standarde **canadiene**:

- CSA C22.2 nr. 61010-1:12
- CSA C22.2 nr. 213:19
- CSA C22.2 nr. 0:20
- CSA C22.2 nr. 60079-31:15 ca ghid.
- EN 50177:09 / A1:13 ca ghid
- EN 50500-2:18 ca ghid

Standardele **SUA**:

- FANSI/ISA-61010-1: ediția a 3-a.
- FM3600: 2018
- FM3611: 2018
- FM 7260: 2018 ca ghid
- UL60079-31:2nd Ed. ca ghid

Instalare:

- În **Canada**, instalația trebuie să fie în conformitate cu Codul electric canadian C22.1 partea I, standard de siguranță pentru instalațiile electrice.
- În **SUA**, instalarea trebuie să fie în conformitate cu Codul electric național NFPA 70.

1.2. Marcarea

Pistoalele **Inogun M** și **Inogun M+** sunt clasificate ca fiind de tip "A-P" în conformitate cu EN50050-2.

Marcarea pistoalelor:

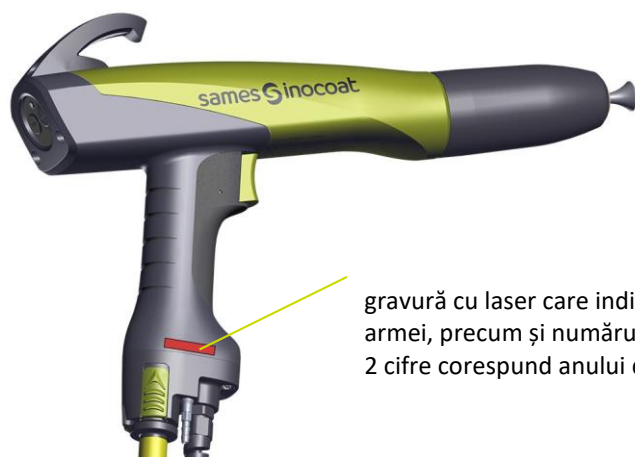


Semnul X plasat după numărul certificatului de examinare de tip UE/Marea Britanie indică faptul că acest dispozitiv este supus unor condiții speciale de funcționare:

- Acest echipament este proiectat pentru o temperatură ambiantă cuprinsă între 0°C și 40°C.
- În timpul instalării, utilizatorul trebuie să țină cont de faptul că tastatura modului de comandă **Inobox** a fost supusă doar unui impact mecanic ușor ([a se vedea DRT7145](#)).
- Modulul de control **Inobox** trebuie protejat de lumină.



"Pentru aplicații de finisare electrostatică care utilizează materiale de pulverizare de clasa II, atunci când sunt configurate conform 800004734", această declarație poate fi prescurtată astfel: "Pentru aplicații de finisare electrostatică care utilizează materiale de pulverizare de clasa II, atunci când sunt configurate conform 800004734". Fin. Appl. CL. II, Spray Matl. atunci când este configurat în conformitate cu 800004734".



gravură cu laser care indică numărul de referință al armei, precum și numărul de serie al acesteia (primele 2 cifre corespund anului de fabricație)

1.3. Semnificația pictogramelor

				
Avertizare electricitate	Avertisment Pornire automată	Avertisment Suprafețe fierbinți	Avertisment Material exploziv	Semn general de avertizare
				
Avertisment Presiune ridicată	Avertisment Zdrobirea mâinilor	Avertisment pentru atmosfere explozive	Avertisment Material inflamabil	Avertisment Substanță corozivă
				
Avertisment Material toxic	Avertisment Produse nocive	Accesul persoanelor cu dispozitive cardiace implantate active este interzis	Purtați protecție pentru urechi	Purtați o vizieră
				
Purtați protecție respiratorie	Purtați încălțăminte de protecție	Purtați îmbrăcăminte de protecție	Purtați mănuși de protecție	Purtați protecție pentru cap
				
Trebuie să se poarte ochelari de protecție opace	Semnul general de acțiune obligatorie	Conectați un terminal de împământare la masă	Consultați manualul de instrucțiuni	

1.4. Precauții în utilizare

Acest document conține informații pe care toți operatorii trebuie să le cunoască și să le înțeleagă înainte de a utiliza pistolul de pulverizare. Aceste informații evidențiază situațiile care ar putea conduce la daune grave și indică măsurile de precauție care trebuie luate pentru a le evita.



Înainte de orice utilizare pistolului de pulverizare, verificați dacă toți operatorii:



- au fost instruiți în prealabil de către compania **Sames** sau de către distribuitori înregistrați de aceasta în acest scop.
- au citit și au înțeles manualul de utilizare și toate regulile de instalare și funcționare, așa cum sunt prezentate mai jos.



Responsabilitatea de a asigura aceste două puncte revine șefului de atelier al operatorilor și este, de asemenea, responsabilitatea acestuia de a se asigura că toți operatorii au citit și au înțeles manualele de utilizare pentru orice echipament electric periferic prezent în zona de pulverizare.

1.5. Avertismente



Este imperativ ca orice persoană care poartă un stimulator cardiac să nu folosească echipamentul și să nu intre în zona de proiecție. Tensiunea ridicată poate cauza funcționarea defectuoasă a stimulatorului cardiac.



Siguranța poate fi pusă în pericol dacă acest echipament nu este utilizat, dezasamblat și reasamblat în conformitate cu instrucțiunile din acest manual și cu orice standard european sau reglementări naționale de siguranță în vigoare.



Performanța echipamentului este garantată numai dacă se utilizează piese de schimb originale distribuite de Sames.



Pentru a garanta o asamblare optimă, piesele de schimb trebuie depozitate la o temperatură apropiată de cea de utilizare. În caz contrar, trebuie respectat un interval de timp de așteptare suficient înainte de instalare, astfel încât toate elementele să fie asamblate la aceeași temperatură.



Acest echipament este destinat exclusiv pulverizării vopselei tip pulbere.



Acest echipament trebuie să fie utilizat numai în locații de pulverizare în conformitate cu standardele EN 50050-2 și EN 16985. Echipamentul trebuie utilizat numai în spații ventilate pentru a reduce riscurile pentru sănătatea operatorilor, riscurile de incendiu sau explozie. Eficiența sistemului de ventilație cu evacuare trebuie să fie verificată zilnic.

În atmosferele explozive produse de procesul de pulverizare, trebuie utilizat numai echipament electric antiexploziv adecvat.

- 1 Operatorul trebuie să poarte încălțăminte în conformitate cu standardul EN ISO 20344, iar rezistența de izolație măsurată nu trebuie să depășească 100 MΩ.
- 2 Îmbrăcămintea de protecție, inclusiv mănușile, trebuie să fie conformă cu standardul EN 1149-5, iar rezistența de izolație măsurată nu trebuie să depășească 100 MΩ.
- 3 Utilizarea echipamentului individual de protecție va limita riscurile de contact și/sau inhalare a produselor, gazelor, vaporilor, ceții sau pulberilor toxice care pot fi produse în timpul utilizării echipamentului. Utilizatorul trebuie să respecte recomandările producătorului produsului de acoperire.
- 4 Contactul sau inhalarea produselor utilizate cu acest echipament poate fi periculoasă pentru personal (a se vedea: fișele cu date de securitate pentru produsele utilizate). Materialul de acoperire sub presiune sau aerul comprimat nu trebuie să fie îndreptat spre oameni sau animale.
- 5 Piesele care urmează să fie vopsite trebuie să aibă o rezistență la priza de pământ mai mică sau egală cu 1 MΩ (tensiune de măsurare de cel puțin 500V sau 1000V) (§6.2.2.4 din standardul EN 50050-2). Acest lucru trebuie verificat în mod regulat.
- 6 Toate structurile conductoare, cum ar fi podelele, pereții stației de pulverizare a pulberii, tavanele, barierele, piesele care urmează să fie vopsite, rezervorul de distribuție a pulberii plasat în zona de lucru sau în apropierea acestuia și borna de împământare a modului de control electropneumatic trebuie să fie conectate electric la sistemul de împământare pentru a proteja sursa de alimentare.
- 7 Podeaua pe care lucrează operatorul trebuie să fie disipativă (pardoseală de beton goală sau grilaj metalic). Nu acoperiți niciodată podeaua cu un înveliș izolator. În zonele cu potențial exploziv, ansamblurile de podea trebuie să fie disipative în conformitate cu EN 61340-4-1.
- 8 Întrerupeți alimentarea cu energie electrică a **Inobox** înainte de a conecta pistoalele **Inogun M**. Înainte de a deconecta pistolul, întrerupeți alimentarea cu energie electrică a **Inobox** (în caz contrar, se poate produce o funcționare defectuoasă).
- 9 Este esențial să se ventileze în mod corespunzător cabinele de pulverizare pentru a evita orice eliberare de pulbere și pentru a asigura o concentrație de pulbere sub limita inferioară de explozie (LEL). Echipamentul aferent trebuie plasat în afara zonelor periculoase, iar punerea în funcțiune a acestuia trebuie controlată prin funcționarea ventilatorului de aspirație al cabinei.
- 10 Nu îndreptați niciodată pistolul spre o persoană sau un animal.
- 11 Pulverizarea pulberii trebuie să se efectueze în fața unei stații ventilate prevăzute în acest scop. Activarea **Inobox** trebuie să fie controlată prin funcționarea sistemului de ventilație. Funcționarea corectă a unității trebuie să fie verificată o dată pe săptămână.
- 12 Temperatura ambiantă de funcționare trebuie să fie cuprinsă între 0 și 40°C.
- 13 Echipamentul de pulverizare a pulberilor electrostatice trebuie întreținut în mod regulat în conformitate cu indicațiile și instrucțiunile furnizate de **Sames**. Reparațiile trebuie efectuate în strictă conformitate cu aceste instrucțiuni.

- 14 Echipamentul de pulverizare a pulberilor electrostatice trebuie să fie utilizat numai dacă este în stare perfectă. Echipamentele deteriorate trebuie scoase imediat din funcțiune și reparate.
- 15 Înainte de a curăța pistoalele de pulverizare sau de a efectua orice altă lucrare în zona de pulverizare, alimentarea cu energie electrică a generatorului de înaltă tensiune trebuie să fie deconectată, protejată împotriva repornirii și circuitul de înaltă tensiune (HV) trebuie protejat. (pistol de pulverizare) descărcat la sol. Curățarea trebuie efectuată în zone ventilate mecanic.
- 16 În interiorul cabinei este interzisă utilizarea flăcărilor, a obiectelor incandescente sau a dispozitivelor care pot produce scânteii.
De asemenea, este interzisă depozitarea produselor inflamabile sau a recipientelor care le-au conținut în apropierea cabinei.
Zona înconjurătoare trebuie să fie păstrată curată și liberă.
- 17 În zona explozivă, este interzisă utilizarea de echipamente electrice sau neelectrice necertificate, cum ar fi prelungitoare electrice, prize multiple, întrerupătoare etc.

În apropierea stației de pulverizare a pulberii trebuie să fie afișat în mod vizibil un semn de avertizare într-o limbă pe care operatorul o înțelege, care să prezinte regulile de siguranță descrise mai sus.

1.6. Testele de reglementare care trebuie efectuate pe echipament în conformitate cu standardul EN 50050-2

Testele trebuie efectuate pe echipamentul de pulverizare. Testele trebuie efectuate de către personal competent și includ testele descrise mai jos (a se vedea § 6.2.3 tabelul 1 din standardul EN 50050-2).

Tipul de test	Cerințe
Măsurile de împământare	Săptămânal
Blocare forțată a ventilației și echipament de pulverizare manuală electrostatică	Anual
Verificarea echipamentului de pulverizare manuală electrostatică împotriva deteriorării	Săptămânal

(*) Intervalele depind de condițiile de funcționare și de condițiile locale.

1.7. Recomandări importante

1.7.1. Ventilație

Nu începeți aplicarea pulberii cu pistolul de pulverizare **Inogun M** până când nu este pornit sistemul de ventilație al cabinei de pulverizare. Dacă sistemul de ventilație este oprit, substanțele toxice sau praful pot rămâne în cabina de pulverizare și pot genera un risc de incendiu, otrăvire sau iritare.

1.7.2. Garnituri o-ring

Utilizați garniturile recomandate în acest manual.

1.7.3. Temperatura ambiantă

Pistolul de pulverizare este proiectat să funcționeze în mod normal la o temperatură ambiantă cuprinsă între 0°C și +40°C. Temperatura de depozitare nu trebuie să depășească niciodată +60°C.

1.8. Garanție

În baza garanției, care se aplică numai cumpărătorului, **Sames se** angajează să repare defectele de funcționare care rezultă dintr-un defect de proiectare, de materiale sau de fabricație, în condițiile stabilite mai jos.

Cererea de garanție trebuie să definească în scris natura exactă a defecțiunii în cauză.

Garanția **Sames** acoperă numai echipamentele care au fost întreținute și curățate conform procedurilor standard și instrucțiunilor noastre, care au fost echipate cu piese aprobate de **Sames** sau care nu au fost modificate de către client.

Mai exact, garanția nu acoperă daunele care rezultă din:

- neglijența sau neatenția clientului,
- utilizarea incorectă,
- nerespectarea procedurilor,
- utilizarea unui sistem de control care nu a fost proiectat de **Sames** sau a unui sistem de control **Sames** modificat de o terță parte fără permisiunea scrisă a unui agent tehnic autorizat **Sames**,
- accidente, cum ar fi: coliziunea cu obiecte externe sau evenimente similare,
- inundații, cutremure, incendii sau alte evenimente similare,
- utilizarea de garnituri care nu sunt conforme cu recomandările **Sames**,
- poluarea circuitelor de aer cu fluide sau substanțe, altele decât aerul.

Pistoalele **Sames** de tip **Inogun M / M+** sunt acoperite de garanție (consultați condițiile generale de vânzare pentru aplicarea acesteia).

Garanția nu se aplică pieselor de uzură, cum ar fi suporturile pentru electrozi, deflectoarele, tubul de pulbere, garnituri) etc...

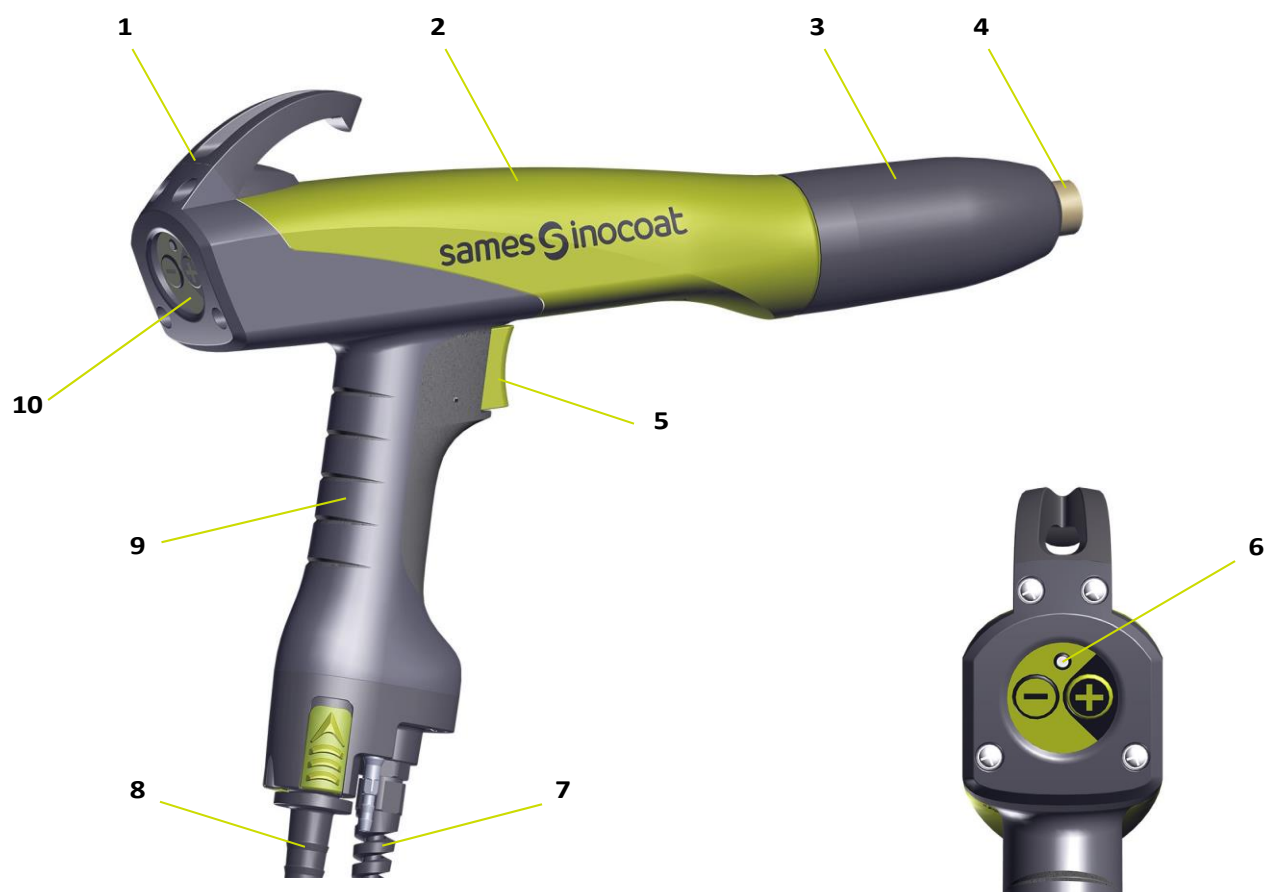
Garanția va intra în vigoare de la data primei puneri în funcțiune sau a procesului-verbal de recepție provizorie.

În nici un caz, nici în contextul acestei garanții, nici în alte contexte, **Sames nu** va fi considerată responsabilă pentru vătămări corporale sau daune imateriale, daune aduse imaginii de marcă și pierderi de producție care rezultă direct din produsele sale.

2. Descriere

Pistolul **Inogun M** este un pistol manual conceput pentru a aplica pulbere prin intermediul unei unități de înaltă tensiune integrate în pistol, care furnizează până la 100 kV și 110 μA... Acesta este asociat cu un modul de control **Inobox** sau **Inocontroller** care controlează atât tensiunea înaltă, cât și debitul de pulbere al pistolului conectat la acesta. Aceste două elemente inseparabile constituie un echipament manual de acoperire cu pulbere.

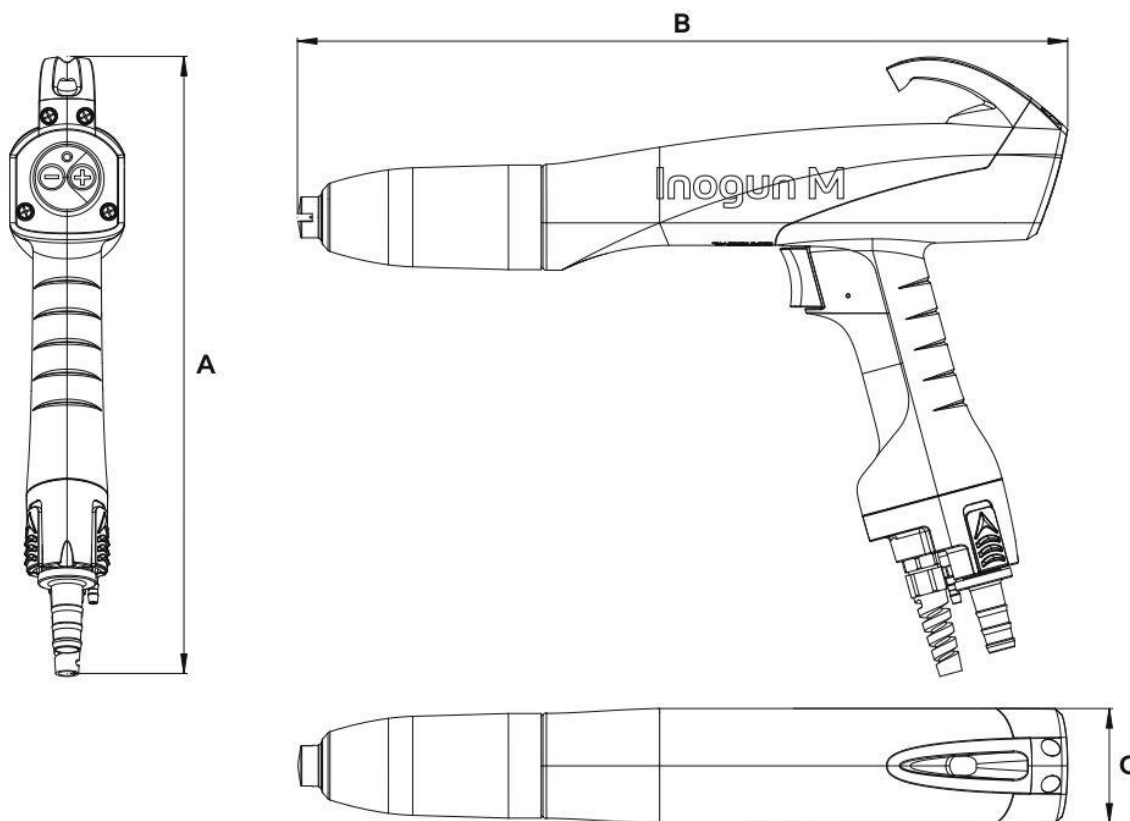
Acest nou pistol integrează un control dublu prin intermediul tastelor + și - situate pe tastatura din spate, care permite reglarea debitului de pulbere, a curentului sau modificarea programului în funcție de selecția de pe modulul **Inobox** ([a se vedea DRT7145](#)) atunci când se apasă tastatura.



Articolul	Descriere
1	Cârlig de fixare
2	Rezervor cilindric
3	Piuliță duză
4	Deflector de pulverizare plată
5	Declanșator
6	LED de prezență de înaltă tensiune
7	Cablu de joasă tensiune
8	Racord pentru pulbere
9	Mâner
10	Cutie de control

3. Caracteristici

3.1. Dimensiuni (mm)



DES07478

	mm	inch
A	271	10.67
B	339	13.35
C	50	1.97

3.2. Caracteristici generale

Pistoale de pulverizare Inogun M / M+	
Temperatura ambiantă în timpul funcționării	0° până la 40°C
Altitudinea maximă de funcționare	2000 m
Greutatea pistolului (fără cablu și furtun)	565 g
Tensiunea maximă de ieșire negativă HVU	-100 kV (0 kV, -10 kV)
Tensiunea maximă de ieșire pozitivă HVU	+100 kV (0 kV, -10 kV)
Curent maxim de ieșire	110 μA (+ sau - 10 μA)
Capacitatea unității de înaltă tensiune	60 pF
Presiunea de alimentare	7 bar +/- 1 bar
Debitul maxim de pulbere	24 kg/h
Umiditate relativă maximă de 80% pentru temperaturi de până la 31°C, și descreștere liniară până la 50% umiditate relativă la 40°C.	maxim 80% fără condensare
Depozitare / Transport	
Durata de depozitare	Max. 2 ani
Temperatura minimă/maximă de depozitare	-10°C + 45°C
Umiditate	95% fără condensare
Presiune minimă	750 mBar
Expunerea la radiații UV	Depozitate la adăpost de lumină
Expunerea la radiații ionizante	Neadmisă

3.3. Calitatea aerului comprimat

Caracteristicile alimentării cu aer comprimat în conformitate cu standardul NF ISO 8573-1:

Punct de rouă maxim la 6 bar (87 psi)	Clasa 4, adică + 3°C (37°F)
Dimensiunea maximă a particulelor de poluanți solizi	Clasa 3, adică 5 μm
Concentrația maximă de ulei	Clasa 1, adică 0,01 mg/m ⁰³ *
Concentrația maximă a poluanților solizi	Clasa 3, adică 5 mg/m ⁰³ *

*: Valorile sunt date pentru o temperatură de 20 °C (68 °F) la o presiune atmosferică de 1 013 mbar.



Nerespectarea acestor caracteristici poate duce la funcționarea incorectă a modulelor de control Inocontroller sau Inobox.





Un filtru de 5 μm trebuie instalat în amonte de alimentarea cu aer comprimat a modulelor de control Inocontroller sau Inobox. Acest filtru este dimensionat în funcție de dimensiunea instalației.

Sames recomandă utilizarea unui filtru de tipul indicat în secțiunea ([a se vedea § 8.7 pagina 59](#)). În cazul deteriorării echipamentului din cauza utilizării aerului poluat, este posibil ca garanția să nu fie aplicată.

3.4. Principiul de funcționare

Prin apăsarea declanșatorului pistolului, se declanșează alimentarea cu energie și încărcarea electrică a pulberii.

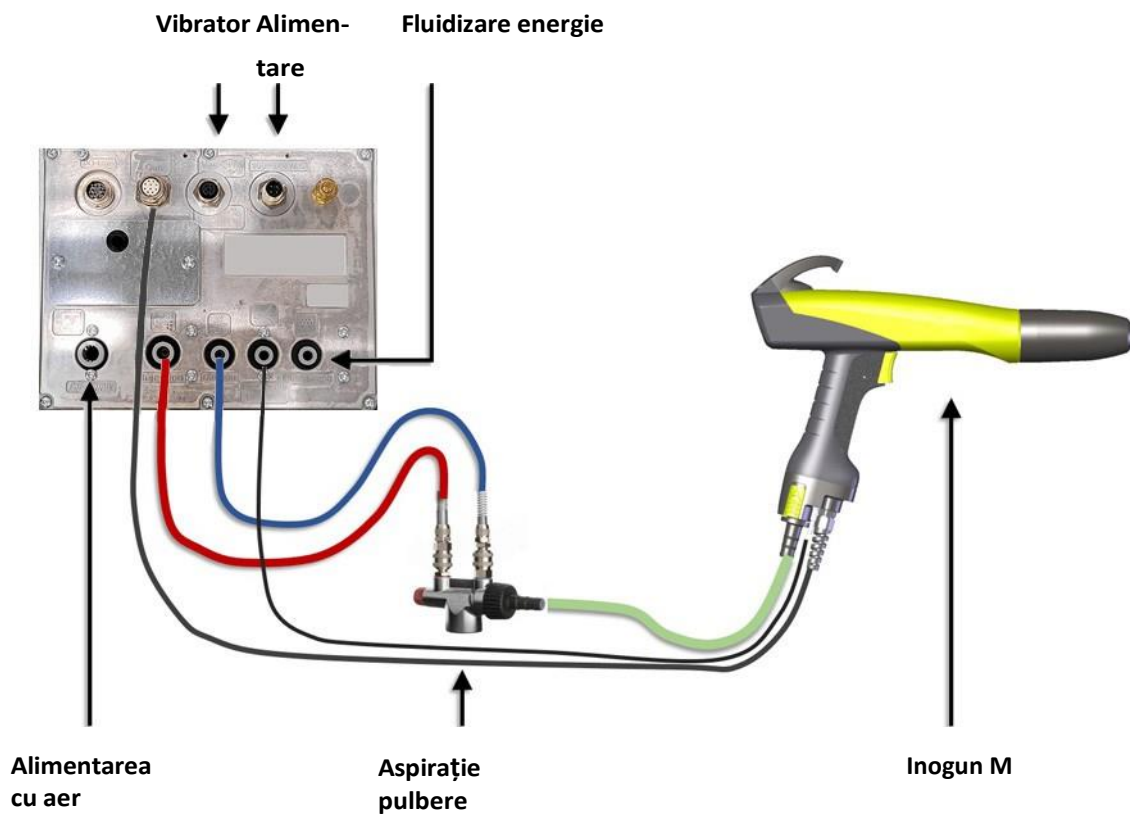
Tastele  și  de pe tastatura din spate sunt folosite pentru a regla:



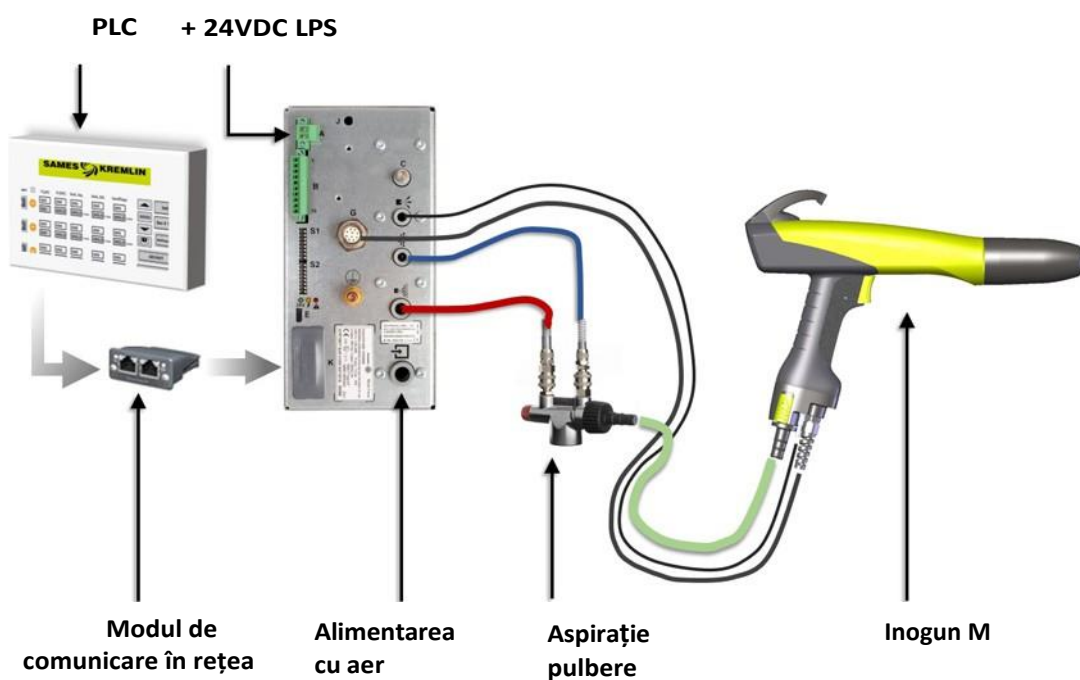
- Debitul pulberii la apăsarea simultană a declanșatorului și a tastaturii.
- Curentul sau modificarea programului în funcție de selecția de pe modulul **Inobox** ([a se vedea DRT7145](#)) la apăsarea tastaturii.

4. Diagrame

Sinoptic al unei instalații cu **Inogun M** și **Inobox**

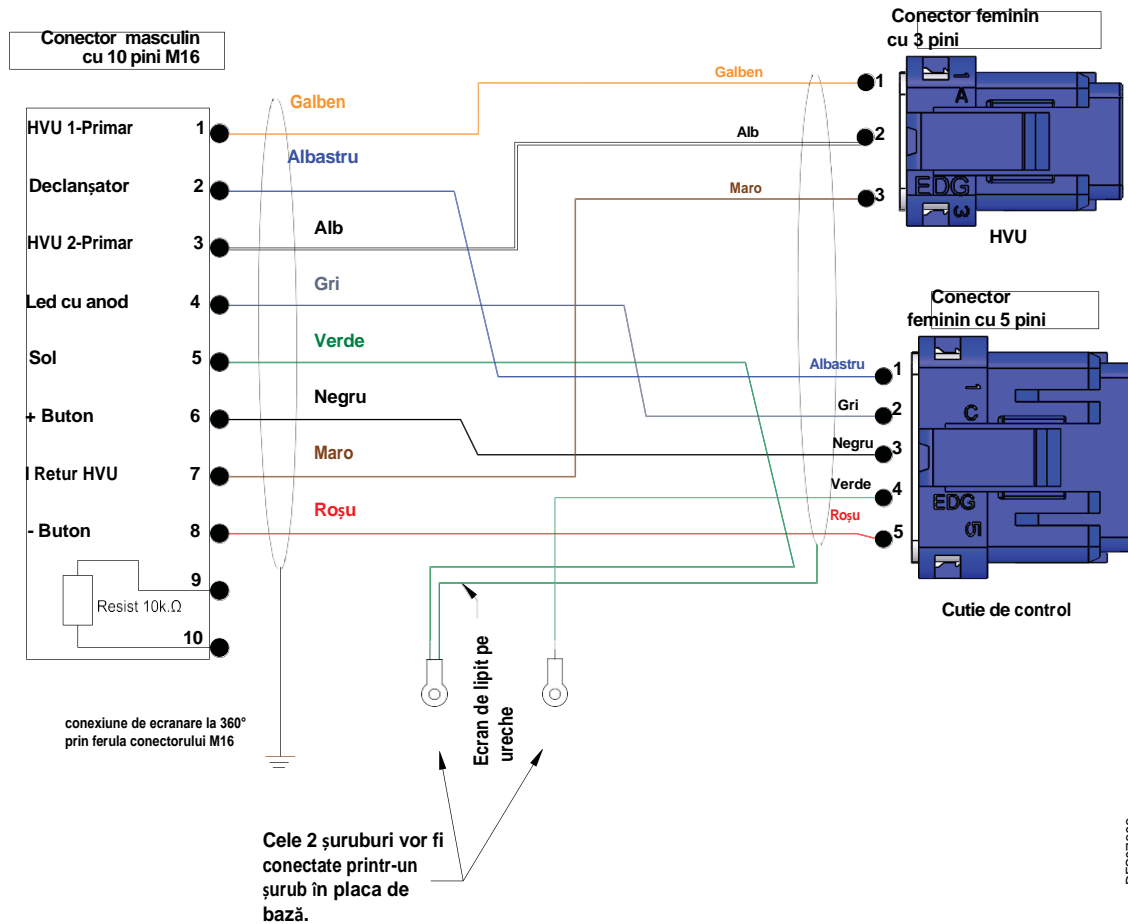


Sinoptic al unei instalații cu **Inogun M** și **Inocontroller**



Pistoalele **Inogun M** sunt conectate la modul de control **Inobox** sau **Inocontroller**. Acest modul asigură alimentarea cu energie de joasă tensiune și de înaltă frecvență necesară pentru funcționarea unității integrate de înaltă tensiune și pentru distribuția și reglarea aerului.

4.1. Conexiuni electrice



DES07803

Pin	Conector cu 10 pini latura Inobox	Pin	Conector cu 3pini latura Inogun M	Pin	Conector cu 5 pini latura Inogun M
1	HVU 1-Primar	1	HVU 1-Primar		
2	Declanșator			1	Declanșator
3	HVU 2-Primar	2	HVU 2-Primar		
4	LED cu anod			2	LED cu anod
5	Sol			4	Sol
6	+ Buton			3	+ Buton
7	I Retur HVU	3	I Retur HVU		
8	- Buton			5	- Buton
9	Rezistor de 10 kW				
10					

5. Pornire

5.1. Unelte



N/P (număr piesă)	Descriere	Cant.	Unitate de vânzare
240000301	Instrument de extragere garnituri	1	1



N/P	Descriere	Cant.	Unitate de vânzare
H1GMIN017	Vaselină albă (100 ml)	1	1
H1GSYN037	Unsoare dielectrică pentru unitatea de înaltă tensiune (100 ml)	1	1

Sunt necesare unelte și accesorii suplimentare:

Uneltele enumerate mai jos trebuie să fie disponibile pentru operațiunile de instalare și întreținere a produsului.

- Șurubelniță plată (0,6x3,5).
- 2 - Șurubelniță Pozidriv.
- Cheie dinamometrică.
- Cheie cu capătul deschis (15 mm).
- Clește multigrip.

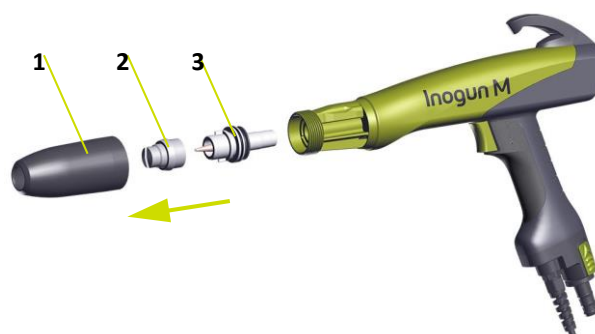
5.2. Instalare

Pistoalele **Inogun M** sunt instalate fie pe diferite tipuri de cărucioare (masă vibrantă, rezervor sau test de penetrare), fie pe o stație manuală a unei cabine (a se vedea manualele de utilizare corespunzătoare).

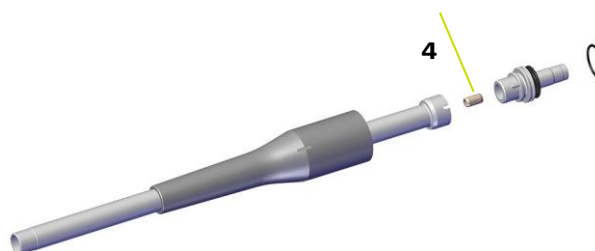
5.2.1. Instalarea unei duze extinse (opțiune)

Pistoalele **Inogun M** pot fi echipate cu duze extinse opționale pentru pulverizare plată și rotundă (a se vedea § 8.4.2 pagina 47 și § 8.4.4 pagina 52).

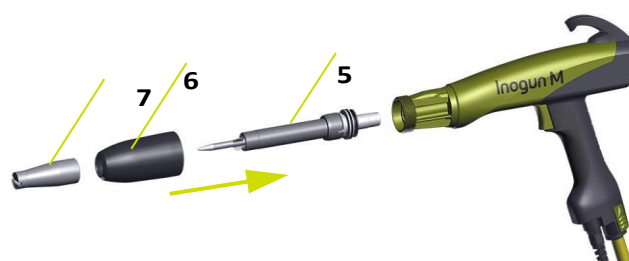
- Întrerupeți tensiunea înaltă,
- **Pasul 1:** Deșurubați manual piulița duzei (1),
- **Pasul 2:** Îndepărtați ansamblul de susținere a electrodului (3) și deflectorul său cu jet plat sau cu jet rotund (2).



Atunci când se instalează o duză extinsă de la lungimea de 450 mm, este imperativ să se verifice prezența manșonului de întarire (4) (N/P 900020899) în suportul electrodului de armare (a se vedea § 8.4.4 pagina 52).



- **Pasul 3:** Instalați ansamblul duzei extinse (5) în rezervorul cilindric al pistolului.
- **Pasul 4:** Înșurubați manual noua piuliță extinsă a duzei (6).
- **Pasul 5:** Instalați deflectorul (7).
- Comutați pe tensiune înaltă.



5.2.2. Procedura de montare a contraelectrodului

Inogun M poate fi echipat cu un contraelectrod opțional ([a se vedea § 8.5 pagina 56](#)).

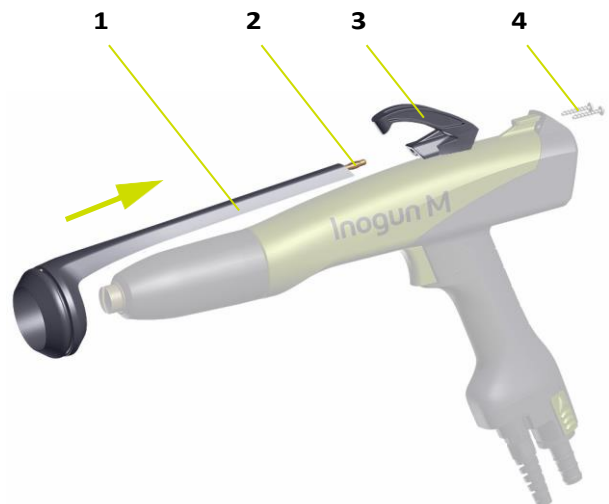
- Întrerupeți tensiunea înaltă,
- **Pasul 1:** Deșurubați cele 2 șuruburi (1 și 2) din partea din spate a pistolului.



- **Pasul 2:** Glisați cârligul spre partea din față a pistolului.



- **Pasul 3:** Introduceți cârligul conductor (3), glisați-l până la oprire și apoi strângeți cele 2 șuruburi KA 30 x 20 (4) cu un cuplu de strângere de 0,65 N.m.



- **Pasul 4:** Așezați contra-electrodul (1) pe piulița duzei pistolului și glisați-l până când mufa banană (2) intră în contact cu cârligul conductor (3).

- Porniți tensiunea înaltă.

6. Întreținere

Întreținerea preventivă este o parte esențială a producției și asigură fiabilitatea instalației. Reamintim că performanța echipamentelor poate fi garantată numai dacă se efectuează un minim de operațiuni de control și de curățare a acestora.



Murdărirea și uzura pistolului Inogun M cauzate de trecerea pulberii depind de condițiile de funcționare și de aplicare, precum și de ratele de producție.



Întrerupeți alimentarea cu energie electrică a modului de control înainte de a conecta pistolul de pulverizare. Înainte de a deconecta pistolul de pulverizare, opriți, deconectați alimentarea cu energie electrică a Inocontroller-ului sau Inobox-ului (în caz contrar, se poate produce o funcționare defectuoasă).



Nu aruncați niciodată pistolul sau nu-l scăpați intenționat. Aruncarea pistolului ar putea deteriora unitatea de înaltă tensiune. După o cădere, se recomandă verificarea funcționării pistolului în afara zonei, înainte de a fi reutilizat, și a stării acestuia.

6.1. Tabel recapitulativ al operațiunilor de întreținere

Intervalele de întreținere indicate în procedurile de mai jos sunt doar orientative. Utilizatorul va trebui să își creeze propriul program de întreținere pe măsură ce utilizează echipamentul **Sames**.

Procedura		Detaliu	Durata	Frecvență
Curățare				
A	A1	Curățarea exteriorului pistolului de pulverizare	2 min	8 ore
	A2	Curățarea suportului electrodului și a deflectorului	2 min	8 ore
Înlocuire				
Întreținerea pistoalelor de pulverizare				
B	B1	Înlocuirea cârligului de fixare	2 min	-
	B2	Înlocuirea declanșatorului	5 min	-
Întreținerea rezervorului cilindric				
C	C1	Asamblare / dezasamblare rezervor cilindric / mâner	5 min	-
	C2	Înlocuire HVU	5 min	-
	C3	Înlocuire inele o-ring ale conectorului de aer	5 min	-
Asigurați întreținerea				
D	D1	Conducta de pulbere	2 min	-
	D2	Înlocuirea cablului de joasă tensiune	5 min	-
	D3	Înlocuirea cutiei de control	5 min	-

6.2. Plan de întreținere preventivă - PMP 7132

a se vedea § 10.1 pagina 61

Obiectivul planului de întreținere preventivă propus este de a defini în mod exhaustiv acțiunile de verificare, înlocuire și curățare a echipamentelor Sames instalate.

În vederea anticipării defecțiunilor și disfuncționalităților care se pot datora unor defecțiuni tehnice ale instalației, planul de întreținere preventivă anexat la manualul de utilizare enumeră operațiunile de întreținere de rutină necesare pentru un confort sporit în utilizarea instrumentului de producție.

În funcție de competențele, domeniul de responsabilitate și acreditarea fiecărei persoane implicate, planul de întreținere preventivă poate fi împărțit în două niveluri distincte: nivelul 1 și nivelul 2:

- **Nivelul 1:** primul nivel de întreținere este compus în principal din operațiuni de control vizual și de curățare a unor elemente ale echipamentului. Pentru a limita acest nivel, se vor utiliza doar sculele specifice furnizate cu echipamentul. De acest prim nivel de întreținere se ocupă, în general, operatorii de vopsire sau responsabilii de instalații.
- **Nivelul 2:** al doilea nivel de întreținere completează primul nivel prin operațiuni de demontare mai complexe care necesită unelte de inginerie electrică. Acest al doilea nivel este, în general, gestionat de departamentul de întreținere al fabricii.

6.3. Curățare

Aceste operațiuni de întreținere pot fi efectuate online. Înainte de orice intervenție, consultați instrucțiunile de sănătate și siguranță ([a se vedea § 1.5 pagina 10](#)).

6.3.1. Procedura A1: Curățarea pistolului de pulverizare



Purtați întotdeauna ochelari de protecție.



La manipularea pulberii, purtați mănuși dintr-un material rezistent adecvat



Lucrați într-o zonă bine ventilată.



Toate operațiunile de curățare trebuie efectuate numai cu aer comprimat la o presiune maximă de 2,5 bar, cu o cârpă sau, eventual, cu o perie.

Nu folosiți niciodată apă sau solvenți pentru a curăța echipamentul.

- Curățați pistolul de pulverizare cu aer comprimat la fiecare 8 ore.

6.3.2. Procedura A2: Suportul pentru electrozi.

- Întrerupeți tensiunea înaltă,
- **Pasul 1:** Deșurubați manual piulița duzei, apoi scoateți deflectorul.
- **Pasul 2:** Îndepărtați suportul electrodului.
- **Pasul 3:** Curățați suportul electrodului cu aer comprimat și, de asemenea, deflectorul. Asigurați-vă că nu există nicio acumulare de pulbere.
- **Pasul 4:** Curățați conducta de trecere a pulberii prin suflare cu aer comprimat.
- **Pasul 5:** Înainte de reasamblarea suportului pentru electrozi, curățați contactul electric cu aer comprimat din pistol. Verificați starea inelelor o-ring, înlocuiți-le dacă este necesar.



6.4. Înlocuire

6.4.1. Procedura B1: Înlocuirea cârligului de fixare

- **Pasul 1:** Deșurubați cele 2 șuruburi din partea din spate a pistolului.



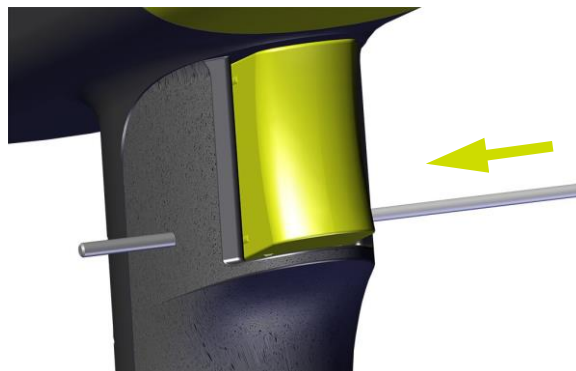
- **Pasul 2:** Glisați cârligul spre partea din față a pistolului.



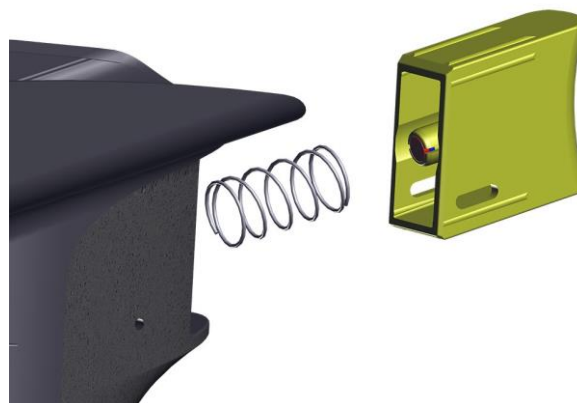
- **Pentru reasamblare:** Montați noul cârlig, glisați-l până la oprire și strângeți cele 2 șuruburi KA 30 x 20 la un cuplu de strângere de 0,65 N.m.

6.4.2. Procedura B2: Înlocuirea declanșatorului

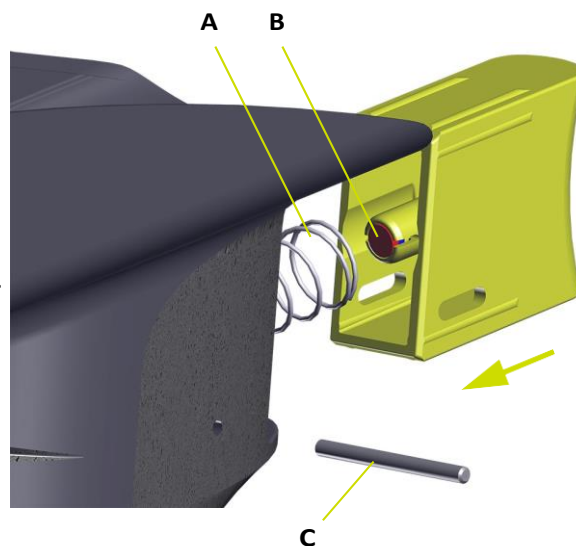
- Utilizarea unui poanson D: 1,8 mm, scoateți știftul de declanșare din declanșatorul din mâner.



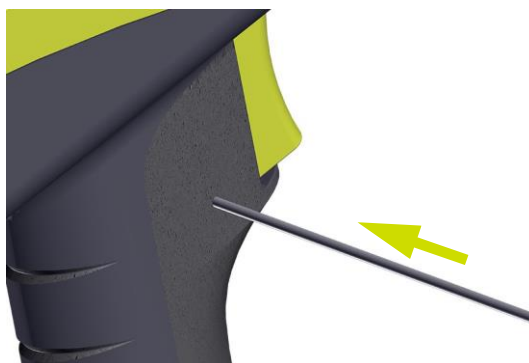
Îndepărtați declanșatorul.
Aveți grijă să nu pierdeți arcul.



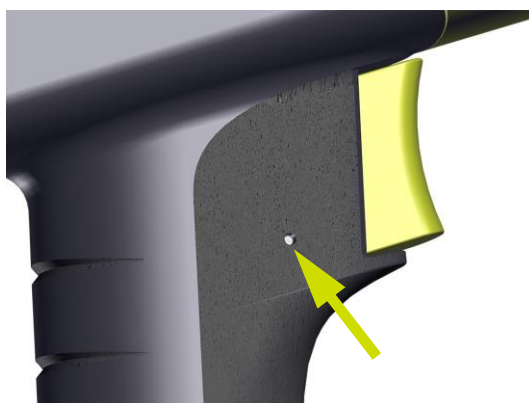
- **Înlocuirea declanșatorului:** știftul (C) trebuie să fie corect centrat,
 - 1 Așezați arcul (A) în jurul magnetului (B).
 - 2 Așezați declanșatorul în carcasa sa, așa cum e indicat.
 - 3 Introduceți știftul (C).



4 Împingeți-l cu ajutorul poansonului, acesta trebuie să fie corect centrat.



și să nu iasă în nici un fel.



5 Verificați dacă declanșatorul funcționează corect, fără rigiditate și/sau zgomot.

6.4.3. Procedura C1: Montarea / demontarea rezervorului cilindric / mânerului

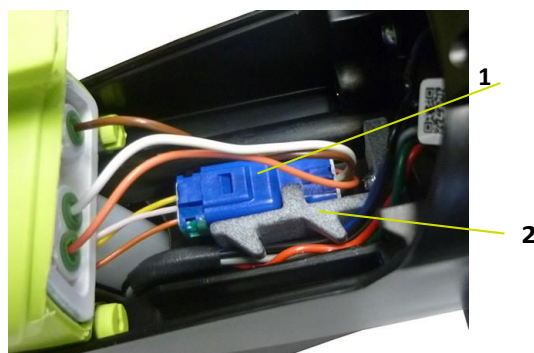
- **Pasul 1:** Deșurubați cele 4 șuruburi din partea din spate a pistolului.



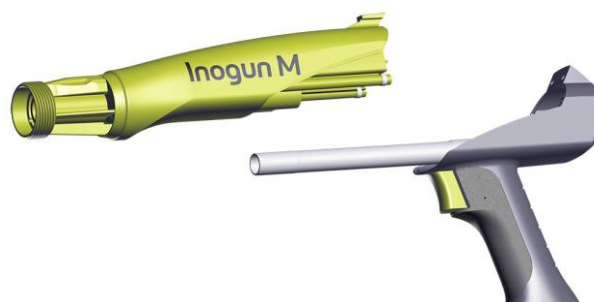
- **Pasul 2:** Separați mânerul de rezervorul cilindric prin mișcări orizontale și verticale reduse, simultane.



- **Pasul 3:** Scoateți conectorul (1) de pe clema de ghidare a cablului (N/P: 900020680) (2) și deconectați de la HVU.



- Mânerul și rezervorul cilindric sunt separate.



• **Pasul 4: Reasamblarea rezervorului cilindric/ mânerului:**

1 Puneți un strat ușor de vaselină în conducta canalului de pulbere pentru a facilita remontarea acestuia.

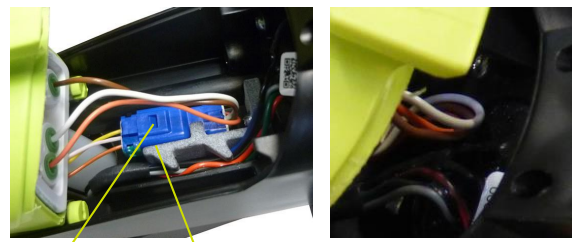


2 Introduceți conducta de pulbere, conectați HVU.



3 Așezați conectorul (1) sub UHT, prindeți-l sub clema de ghidare a cablului (2),

asigurați-vă că firele se înfășoară peste conectori.



1 2

4 Așezați rezervorul cilindric lângă mâner, începând cu partea superioară și apoi cu cea inferioară.

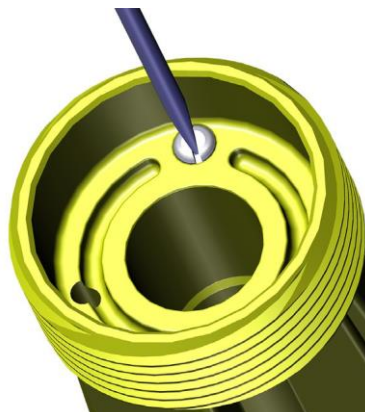


5 Se introduc apoi cele 4 șuruburi și șaibe și se strâng în cruce cu un cuplu de strângere de 0,65 N.m.

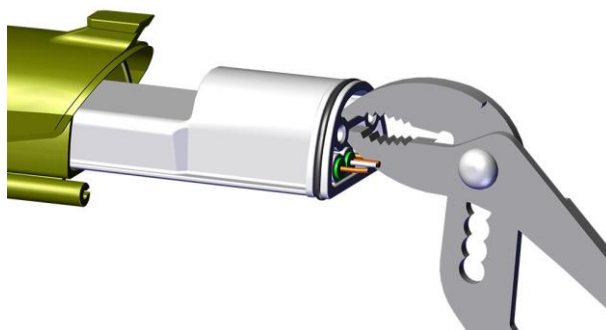


6.4.4. Procedura C2: Înlocuirea HVU

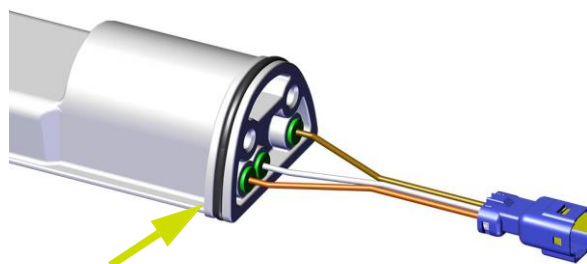
- Deșurubați contactul HV.



- Cu ajutorul unui clește multigrip, extrageți HVU din rezervorul cilindric.



- Înlocuiți HVU, aplicați un strat ușor de unsoare dielectrică (N/P H1GSYN037) pe garnitura noului HVU.



- Poziționați HVU în pistol și împingeți-l până la oprire.

- Așezați un **dop** cu un strat de unsoare dielectrică pe garnitura de contact HV. Înșurubați-l la contact + 1/4 de tură. Asigurați-vă că lăsați o ușoară proeminență a capului șurubului în raport cu suprafața rezervorului cilindric.



6.4.5. Procedura C3: Înlocuirea inelelor o-ring ale conectorului de aer

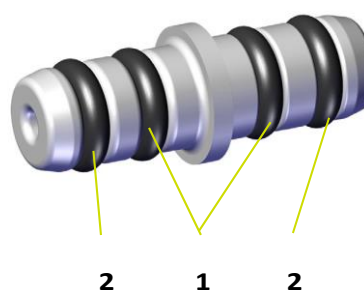
- **Pasul 1:** Cu ajutorul unei șurubelnițe plate, extrageți conectorul de aer din rezervorul cilindric.



- **Pasul 2:** Cu ajutorul uneltei (N/P 240000301), îndepărtați unul câte unul o-ringurile conectorului de aer.

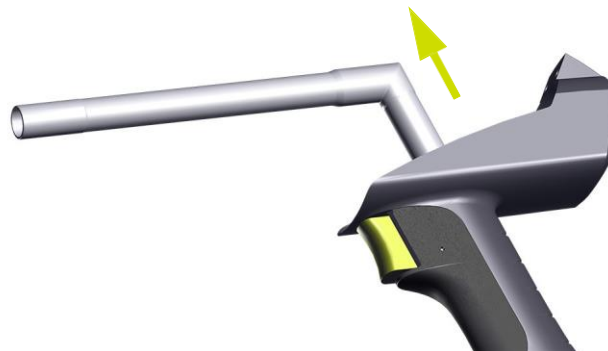


- **Etapa 3:** Înlocuirea
Instalați manual noi o-ringuri pe conectorul de aer, începând cu cele 2 o-ringuri (poziția 1) și apoi celelalte 2 (poziția 2).
Apoi reintroduceți conectorul de aer în rezervorul cilindric.



6.4.6. Procedura D1: Conducta de pulbere

- **Pasul 1:** Extrageți conducta de pulbere din mâner.



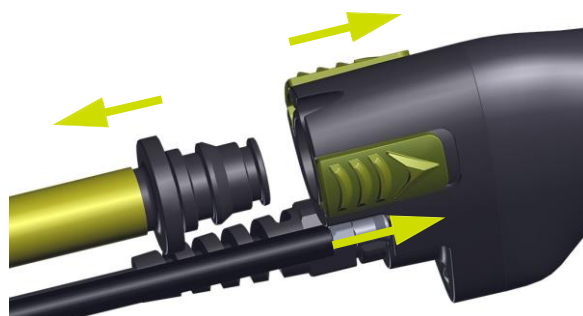
- **Etapa 2: Reasamblarea**

- 1 Curățați interiorul conductei de pulbere cu aer comprimat.
- 2 Verificați starea garniturii de etanșare și a conductei de pulbere, schimbați-le dacă este necesar.
- 3 Introduceți conducta din partea superioară a mânerului, având grijă să plasați firele pe partea opusă conductei de aer (firele nu trebuie să atingă unghiul ascuțit al mânerului).

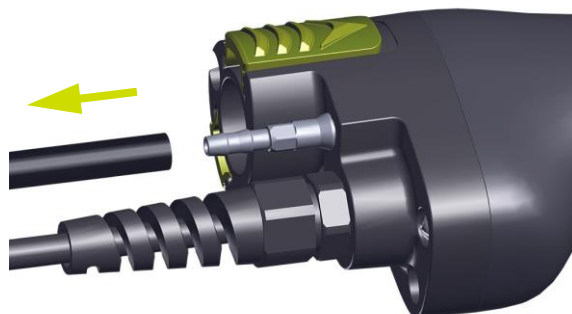


6.4.7. Procedura D2: Înlocuirea cablului de joasă tensiune

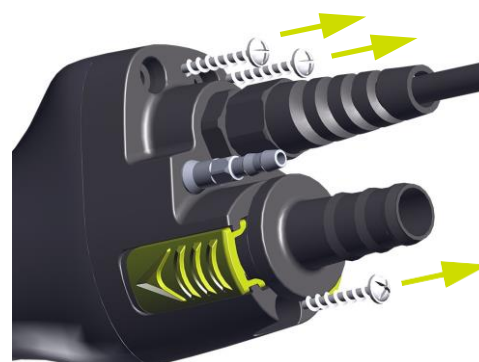
- **Pasul 1:** Împingeți cele 2 șuruburi pentru ca furtunul de pulbere să poată fi deblocat și îndepărtat.



- **Pasul 2:** Scoateți furtunul de aer.



- **Pasul 3:** Slăbiți cele 3 șuruburi.

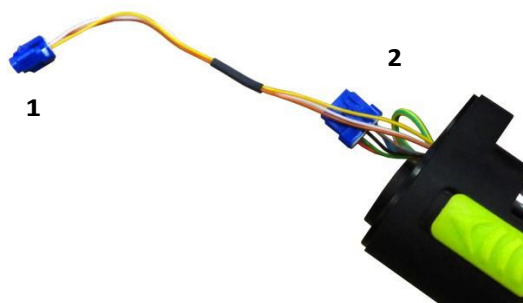


- **Pasul 4:** Scoateți placa de bază din mâner și deconectați conectorul albastru de la cutia de control.

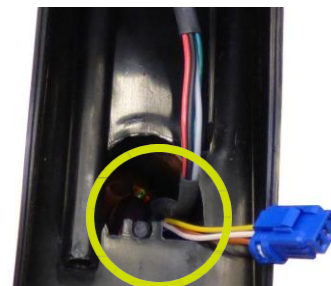


• **Pasul 5: Înlocuiți cablul LV.**

1 Introduceți conectorul (1) care leagă HVU în mâner. Lăsați suficient spațiu pentru a repositiona corect conducta de pulbere.



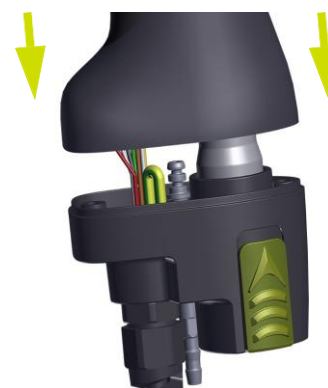
2 Introduceți conducta de pulbere în mâner, având grijă să nu ciupiți firele.



3 Conectați conectorul albastru (2) care leagă cutia de control.

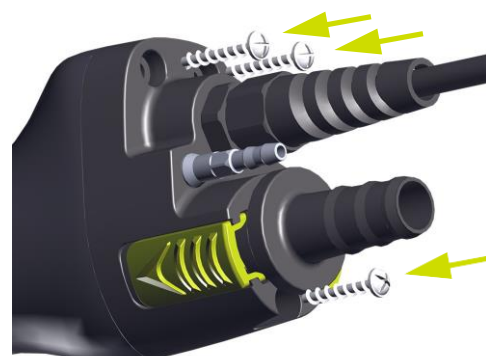


4 Poziționați placa de bază pe mâner. Împingeți conducta de pulbere pe placa de bază.



5 Înșurubați apoi strângeți ansamblul cu cele 3 șuruburi KA 30 și șaibele de pe mâner cu un cuplu de strângere de 0,65 N.m.

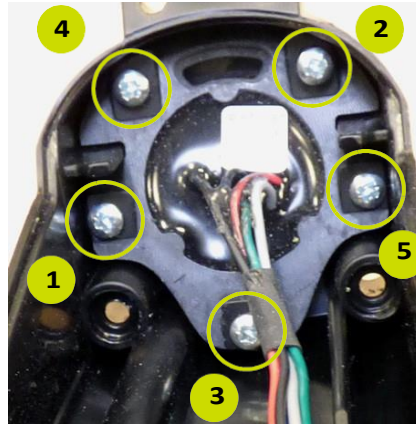
6 Reconectați furtunurile de pulbere și de aer.



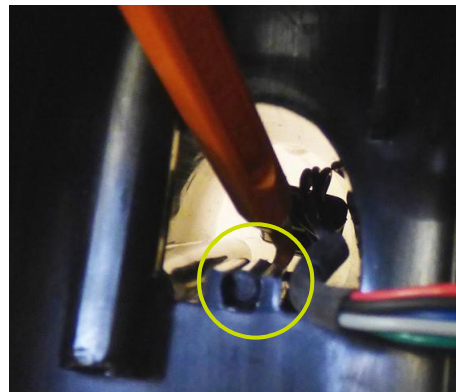
6.4.8. Procedura D3: Înlocuirea cutiei de control

Urmând în prealabil etapele 1-4 din procedura D2 (a [se vedea § 6.4.7 pagina 34](#)),

- **Pasul 1:** deșurubați cele 5 șuruburi, scoateți cutia din carcasă.



- **Pasul 2:** Cu ajutorul sculei (N/P: 240000301), împingeți lumina tip "reed" spre exterior.



- **Pasul 3:** Scoateți cutia de control din mâner.



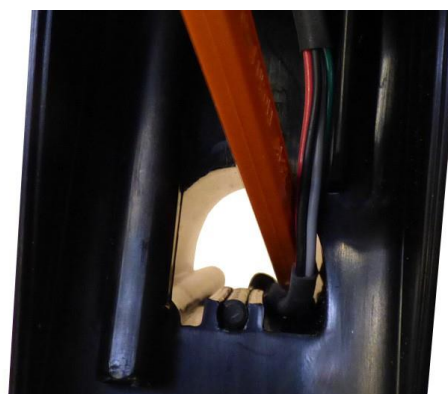
• **Pasul 4: Înlocuirea cutiei de control**

1 Împingeți fișa în locașul de prindere al mânerului



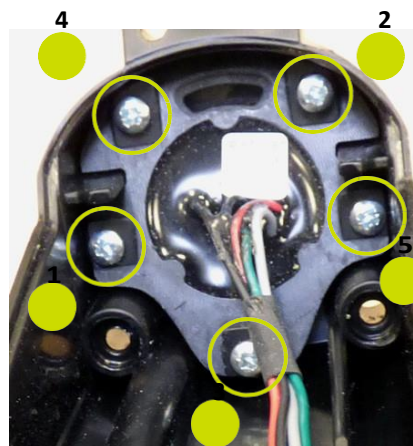
2 Introduceți lumina REED în carcasa sa, cu firele orientate în jos, cât mai departe posibil.

3 Așezați firele pe partea opusă a canalului de aer.



4 Așezați cutia de control în partea de jos a mânerului.

5 Înșurubați apoi strângeți cele 5 șuruburi KA30x10 transversal la un cuplu de 0,45 N.m.



6 Urmați apoi pașii 3-6 din pasul 5 al procedurii D2. ([a se vedea § 6.4.7 pagina 34](#)).

7. Depanare

Simptomele	Cauze probabile	Remedii
Pierdere flux de pulbere	Murdărirea conductei de pulbere	Dezasamblați pistolul, curățați-l sau schimbați conducta.
	Obturarea furtunului de alimentare cu pulbere	Curățați furtunul de pulbere cu aer comprimat.
	Obturarea prin uzură a pompei de pulbere	Consultați manualul de instrucțiuni al pompei de pulbere
Pulberea nu aderă la piesă.	Nu există înaltă tensiune: - Conexiune defectuoasă a HVU din cauza montării / demontării	Verificați conexiunile electrice ale HVU
	- Tăiați cablul de joasă tensiune	Schimbați cablul de joasă tensiune
	Setarea incorectă a U/I	Utilizați setările "din fabrică"
	Setare pneumatică incorectă	Utilizați setările "din fabrică"

8. Lista de piese de schimb

Piese de schimb sunt clasificate în 2 tipuri diferite:

- **Piese de primă urgență:**

Piese de primă urgență sunt componente importante care nu sunt neapărat consumabile, dar care, în caz de defecțiune, împiedică funcționarea echipamentului.

În funcție de încărcarea liniei de producție și de ratele de producție impuse, piesele de primă urgență nu sunt neapărat disponibile în stocul clientului.

Într-adevăr, în cazul în care este posibilă o întrerupere a fluxului de producție, depozitarea nu este necesară.

Pe de altă parte, în cazul în care oprirea nu este posibilă, piesele de primă urgență vor fi păstrate în stoc.

- **Piese de uzură:**

Piese de uzură sunt componente consumabile, cum ar fi inelele o-ring, care se degradează în mod regulat în timp, în timpul funcționării normale a instalației. Prin urmare, se recomandă înlocuirea acestora în funcție de o frecvență definită și adaptată la durata de funcționare a instalației.

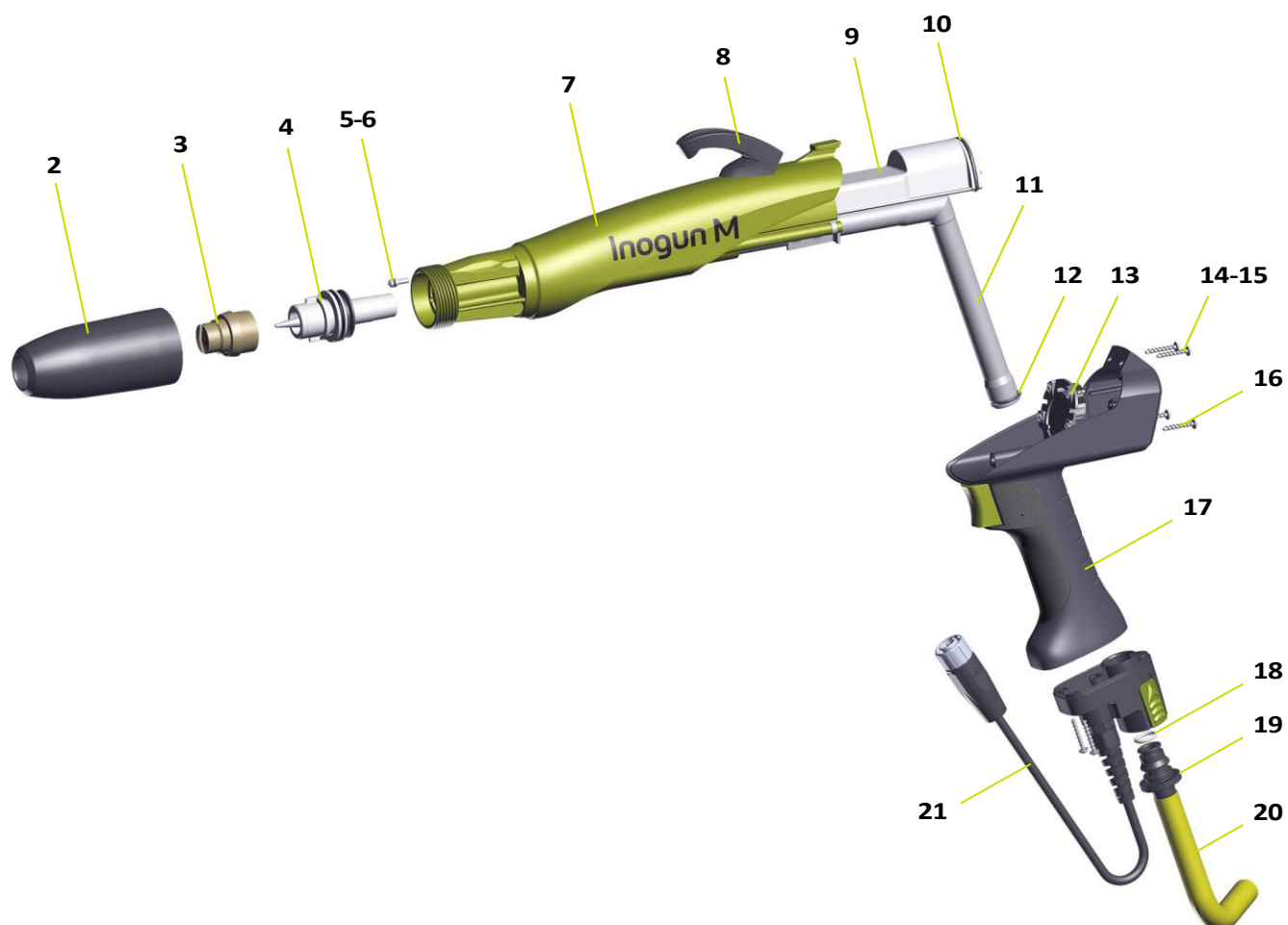
Prin urmare, piesele de uzură trebuie să fie păstrate în stocul clientului.



Pentru a garanta o asamblare optimă, piesele de schimb trebuie depozitate la o temperatură apropiată de cea de utilizare. În caz contrar, trebuie respectat un timp de așteptare suficient înainte de instalare, astfel încât toate elementele să fie asamblate la aceeași temperatură.

8.1. Pistoale de pulverizare manuale

8.1.1. Pistol de pulverizare Inogun M



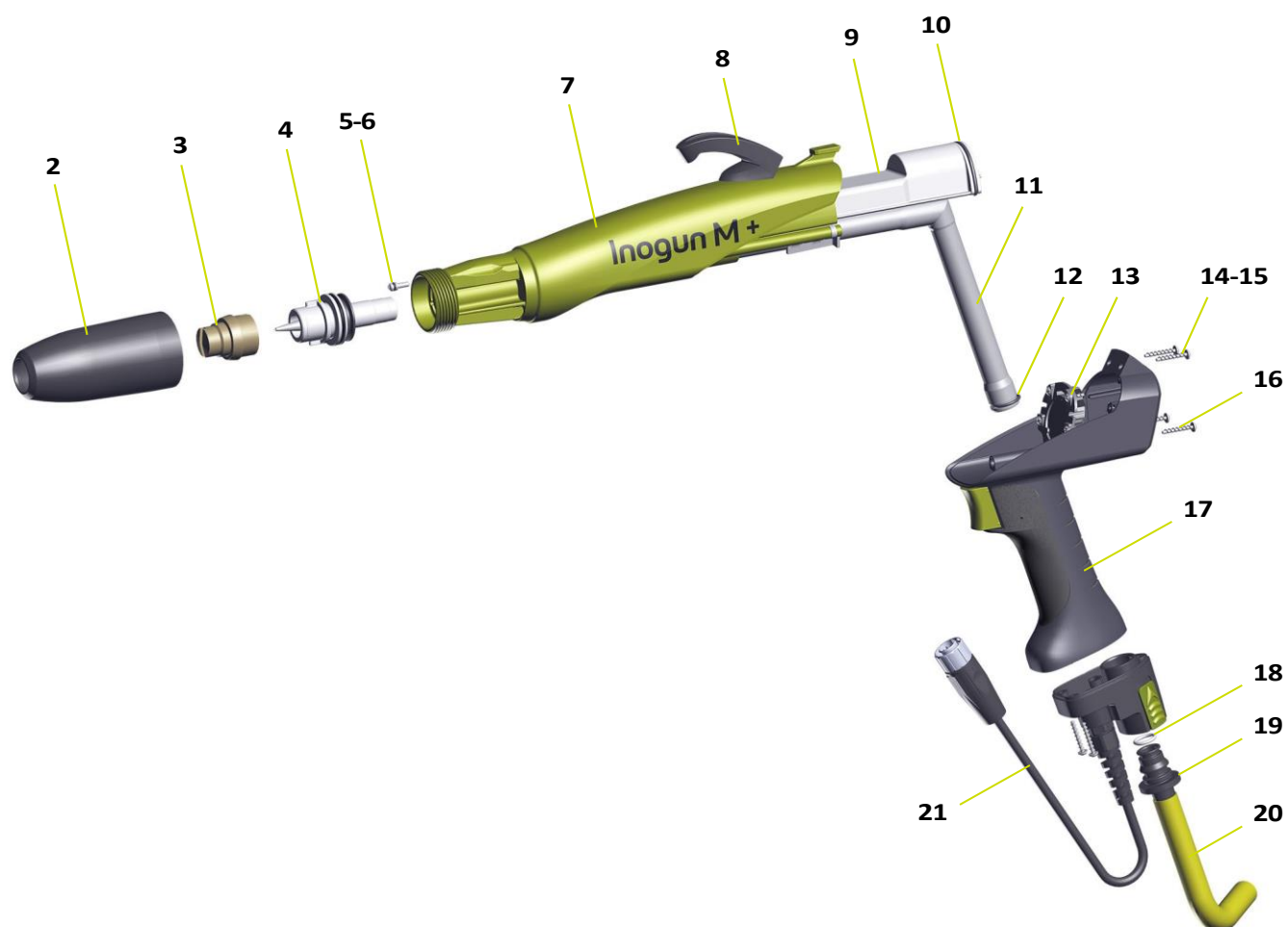
Articol	Număr piesă	Descriere	Cant.	Unitate de vânzare	Nivel de întreținere pentru piesele de schimb (*)
	910030034	Pistol Inogun M echipat (cu lungimea cablului: 6 m)	1	1	-
	910030034-12	Pistol Inogun M echipat (cu lungimea cablului: 12 m)	1	1	-
	910030034-18	Pistol Inogun M echipat (cu lungimea cablului: 18 m)	1	1	-
2	900018342	Piuliță pentru duză	1	1	-
3	900016321	Deflector de pulverizare plată mediu (a se vedea § 8.4.1 pagina 46)	1	1	1
4	910027640	Suportul electrodului de pulverizare plată (a se vedea § 8.4.1 pagina 46)	1	1	1
5	910028157	Contact HV cu o-ring	1	1	1
6	J2FTDFDF027	Inel O-ring (inclus la poziția 5)	1	1	1-2
7	910029992	Ansamblul rezervorului cilindric (a se vedea § 8.2 pagina 44)	1	1	-
8	910029997	Inogun M echipat cu cârlig de fixare	1	1	-
	X2BDZU003	Șurub PT KA 30 X 20 WN 1411	2	1	-
9	910024679	Unitate de înaltă tensiune 100kV	1	1	1
10	J2FTCF051	Inel o-ring (inclus la poziția 9)	1	1	2
11	910029995	Conducta de pulbere	1	1	2
12	J2FTDF177	Inel o-ring (inclus la poziția 11)	1	1	1-2
13	910030494	Cutie de control Inogun M	1	1	-
14	X2BDVXX003	Șaibă pentru ventilator AZ3	1	1	-
15	X3GJBP484	Șurub zincat PT KA30x20 WN1411	5	1	-
	X3BDZU003	Șaibă Z 3 U din oțel zincat	5	1	-
16	250000313	Șurub zincat PT KA30x10 WN1411	6	1	-
17	910029996	Ansamblul mânerului (a se vedea § 8.3 pagina 45)	1	1	-
18	J2FTDFDF153	Inel o-ring (inclus la poziția19)	1	1	1-2
19	910029994	Ansamblu conector de pulbere	1	1	2
20	130001649#	Furtun pulbere POE 11mm verde	opțiune	50 m	2
	910029134	Cablu de joasă tensiune (lg: 6m)	1	1	-
21	910029182	Cablu de joasă tensiune (lg: 12m)	1	1	-
	910029982	Cablu de joasă tensiune (lg: 18m)	1	1	-
Nu este prezentat					
3	1409259	Pulverizare cu deflector rotund, Dia.: 16 mm (alb) (a se vedea § 8.4.3 pagina 51)	opțiune	1	1-2
4	910027641	Suport pentru electrod de pulverizare rotundă (vezi § 8.4.3 pagina 51)	opțiune	1	-

(*)

Nivelul 1: Piese de primă urgență

Nivelul 2: Piese de uzură

8.1.2. Inogun M + pistol de pulverizare



Articol	Număr piesă	Descriere	Cant.	Unitate de vânzare	Nivel de întreținere pentru piesele de schimb (*)
	910031951	Inogun M echipat + pistol (cu lungimea cablului: 6 m)	1	1	-
	910031951-12	Inogun M echipat + pistol (cu lungimea cablului: 12 m)	1	1	-
2	900018342	Piuliță pentru duză	1	1	-
3	900016321	Deflector de pulverizare plată mediu (a se vedea § 8.4.1 pagina 46)	1	1	1
4	910027640	Suportul electrodului de pulverizare plată (a se vedea § 8.4.1 pagina 46)	1	1	1
5	910028157	Contact de înaltă tensiune cu inel o-ring	1	1	1
6	J2FTDFDF027	Inel o-ring (inclus la poziția 5)	1	1	1-2
7	910029992	Ansamblul rezervorului cilindric (a se vedea § 8.2 pagina 44)	1	1	-
8	910029997	Inogun M echipat cu cârlig de fixare	1	1	-
	X2BDZU003	Șurub PT KA 30 X 20 WN 1411	2	1	-
9	910031489	Unitate de înaltă tensiune 100kV	1	1	1
10	J2FTCF051	Inel o-ring (inclus la poziția 9)	1	1	2
11	910029995	Conducta de pulbere	1	1	2
12	J2FTDF177	Inel o-ring (inclus la poziția 11)	1	1	1-2
13	910030494	Cutie de control Inogun M	1	1	-
14	X2BDVVX003	Șaibă pentru ventilator AZ3	1	1	-
15	X3GJBP484	Șurub zincat PT KA30x20 WN1411	5	1	-
	X3BDZU003	Șaibă Z 3 U din oțel zincat	5	1	-
16	250000313	Șurub zincat PT KA30x10 WN1411	6	1	-
17	910029996	Ansamblul mânerului (a se vedea § 8.3 pagina 45)	1	1	-
18	J2FTDFDF153	Inel o-ring (inclus la poziția 19)	1	1	1-2
19	910029994	Ansamblu conector de pulbere	1	1	2
20	130001649#	Furtun pulbere POE 11mm verde	opțiune	50 m	2
21	910029134	Cablu de joasă tensiune (lg: 6m)	1	1	-
	910029182	Cablu de joasă tensiune (lg: 12m)	1	1	-
Nu este prezentat					
3	1409259	Deflector pulverizare rotundă, Dia.: 16 mm (alb) (a se vedea § 8.4.3 pagina 51)	opțiune	1	1-2
4	910027641	Suport pentru electrod de pulverizare rotundă (vezi § 8.4.3 pagina 51)	opțiune	1	-

(*)

Nivelul 1: Piese de primă urgență

Nivelul 2: Piese de uzură

8.2. Ansamblul rezervorului cilindric



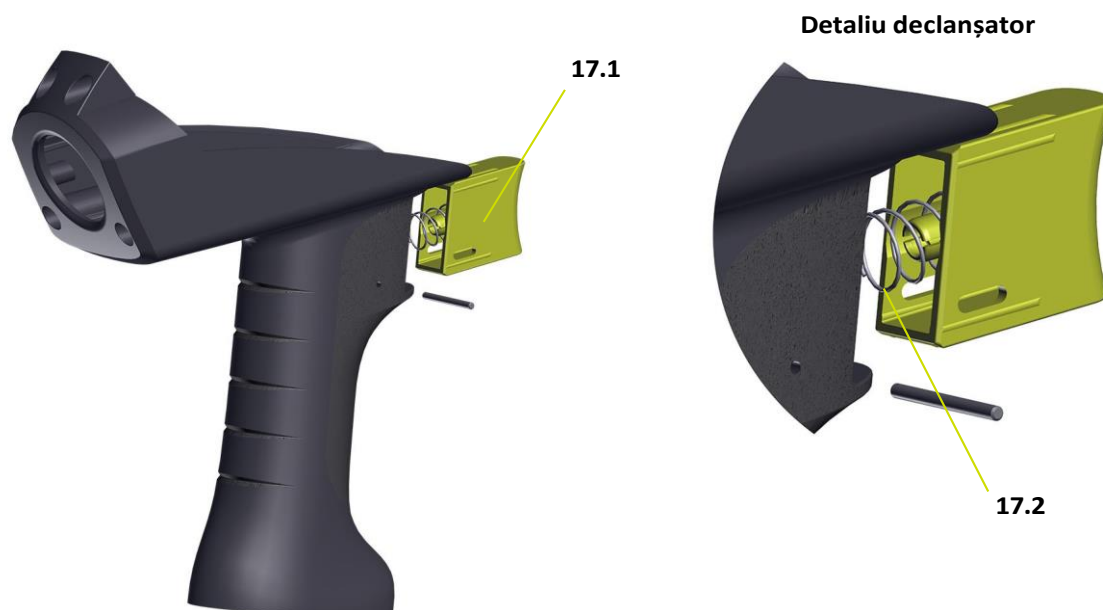
Articol	Număr piesă	Descriere	Cant.	Unitate de vânzare	Nivel de întreținere pentru piesele de schimb (*)
7	910029992	Ansamblu rezervor cilindric Inogun M	1	1	-
	910033168	Inogun M + ansamblu rezervor cilindric	1	1	-
7.1	910029993	Ansamblu conector de aer	1	1	-
7.2	J2CTPC020	O-ring (inclus la punctul 7.1)	4	1	1

(*)

Nivelul 1: Piese de primă urgență

Nivelul 2: Piese de uzură

8.3. Ansamblul mânerului



Articol	Număr piesă	Descriere	Cant.	Unitate de vânzare	Nivel de întreținere pentru piesele de schimb (*)
17	910029996	Ansamblul mânerului	1	1	3
17.1	910032827	Ansamblu de declanșare	1	1	3
17.2	1408849	Arc declanșator	1	1	3

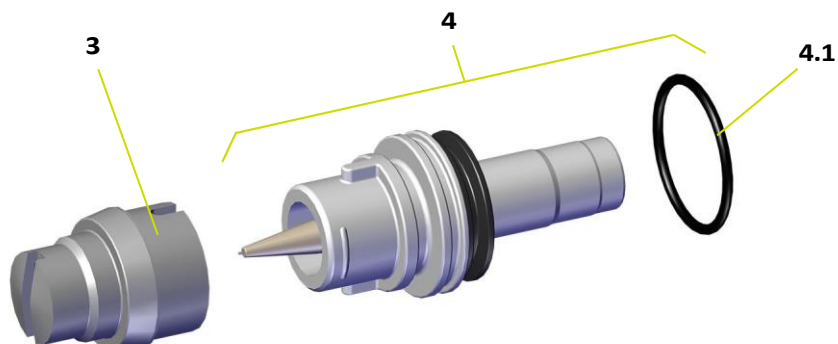
(*)

Nivelul 1: Piese de primă urgență

Nivelul 2: Piese de uzură

8.4. Suporturi pentru electrozi

8.4.1. Pulverizare plată



Articol	Număr piesă	Descriere	Cant.	Unitate de vânzare	Nivel de întreținere pentru piesele de schimb (*)
4	910027640	Suport pentru electrod de pulverizare plat	1	1	1
4.1	J2CTCN054	Inel o-ring (inclus la punctul 4)	1	1	1
3	900016321	Deflector de pulverizare plată mediu (gri)	1	1	1
	900019952	Deflector de pulverizare plată îngust (verde)	opțiune	1	1
	900020796	Deflector de pulverizare plată mare (negru)	opțiune	1	1

(*)

Nivelul 1: Piese de primă urgență

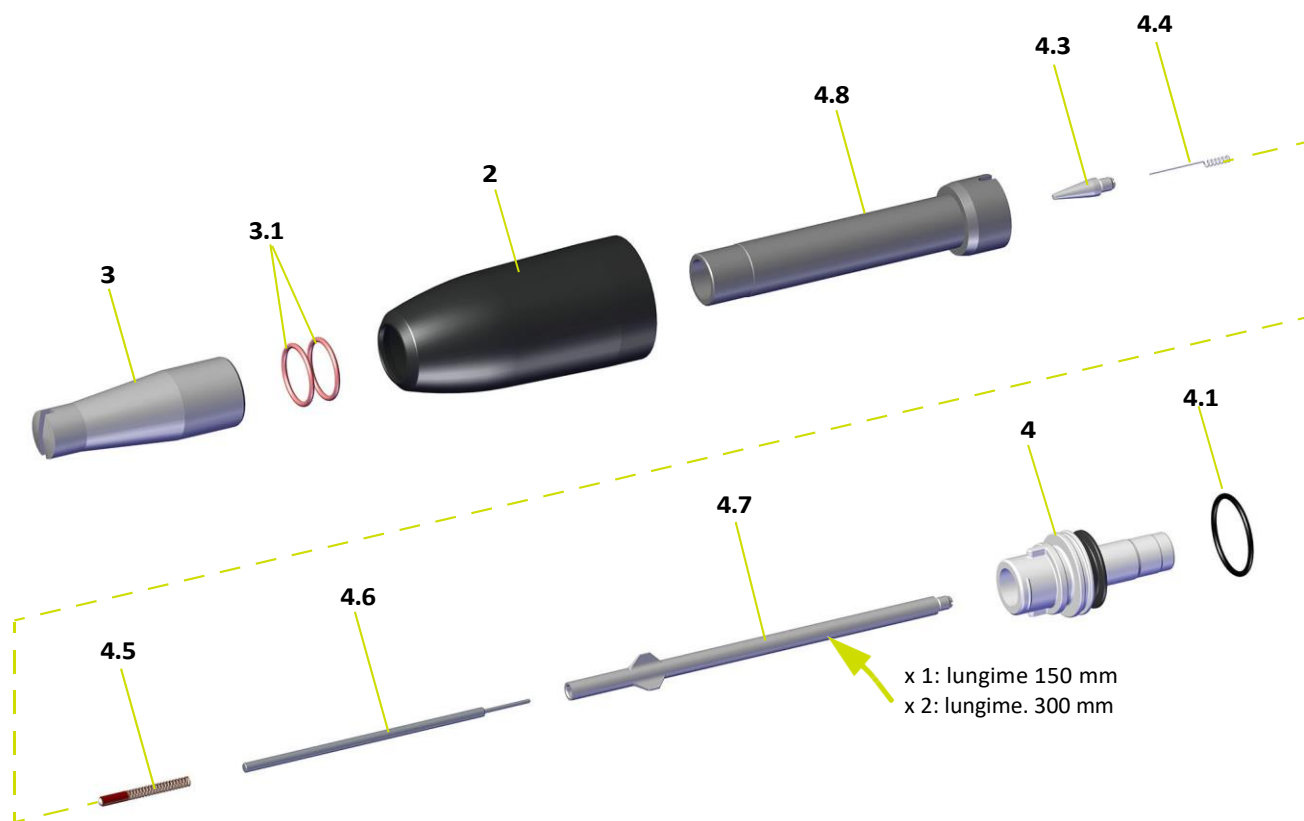
Nivelul 2: Piese de uzură

8.4.2. Opțional: Duză de pulverizare plată cu rază extinsă

Număr piesă	Lungime duză (mm)	Corp	Numărul de extensii de electrozi (*)	Piuliță	Deflector de pulverizare	Arc ionizator	Extensie electrod	Suport pentru electrozi	Manșon de întărire
910028485	150	900021080	1	900018342	900020896	900017811	900017797	910027640	-
910028486	300	900021081	2		900021863				-
910032772	450	900021083	3	900020473	900021864			910032276	900020899
910032773	600	900021085	4						

(*) Extensia electrodului, inclusiv extensia lungă a electrodului (900018739), rezistența de 10 MΩ cu arc (910032309) și duza extinsă de contact HV (900018741).

8.4.2.1. Lungimi de 150 și 300 mm



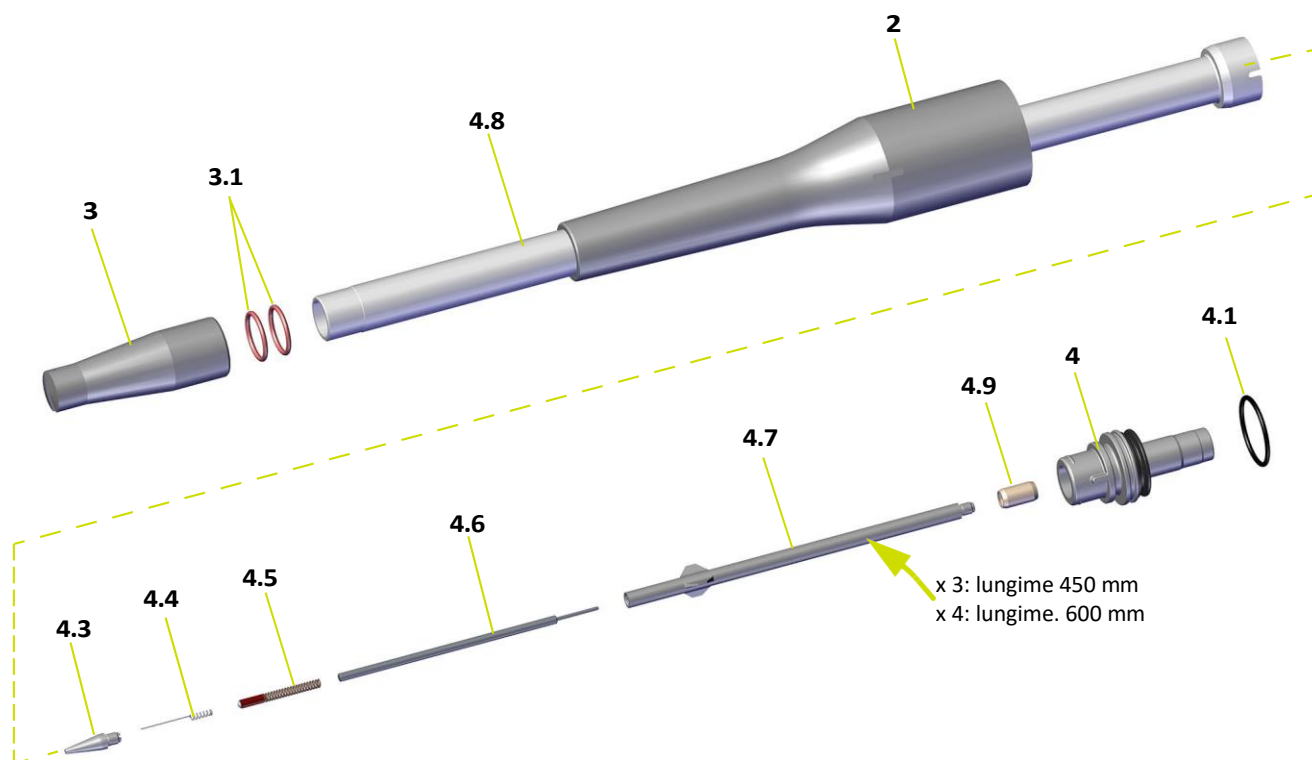
Articol	Număr piesă	Descriere	Cant.	Unitate de vânzare	Nivel de întreținere pentru piesele de schimb (*)
	910028485	Lungimea duzei de pulverizare plată extinsă: 150 mm	1	1	-
	910028486	Lungimea duzei de pulverizare plată extinsă: 300 mm	1	1	-
2	900018342	Lungime piuliță duză extinsă: 150 până la 300	1	1	-
3	900020896	Deflector îngust de pulverizare plată pentru duza extinsă	1	1	1
	900021863	Deflector mediu de pulverizare plată pentru duza extinsă	opțiune	1	1-2
	900021864	Deflector mare de pulverizare plată pentru duza extinsă	opțiune	1	1-2
3.1	EU9001917	Inel o-ring	2	1	1-2
4	910027640	Lungime suport pentru electrod de pulverizare plată: 150 până la 300 mm (a se vedea § 8.4.1 pagina 46)	1	1	1
4.1	J2CTCN054	Inel o-ring (inclus la punctul 4)	1	1	1
4.3	900017797	Extensie electrod	1	1	-
4.4	900017811	Arc ionizator	1	1	1
4.5	910032309	Rezistență 10 MΩ cu arc	1 sau 2	1	2
4.6	900018741	Contact HV cu duză extinsă	1 sau 2	1	1-2
4.7	900018739	Extensie lungă a electrodului	1 sau 2	1	-
4.8	900021080	Lungimea corpului: 150 mm	1	1	-
	900021081	Lungimea corpului: 300 mm	1	1	-

(*)

Nivelul 1: Piese de primă urgență

Nivelul 2: Piese de uzură

8.4.2.2. Lungimi de 450 și 600 mm



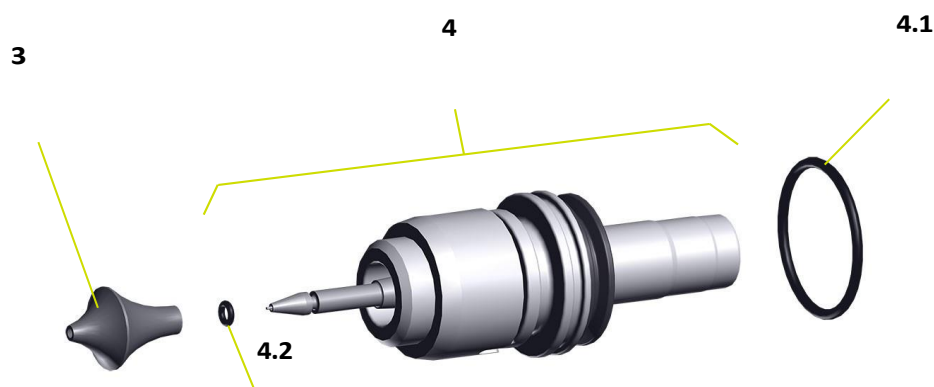
Articol	Număr piesă	Descriere	Cant.	Unitate de vânzare	Nivel de întreținere pentru piesele de schimb (*)
	910032772	Lungimea duzei de pulverizare plană extinsă: 450 mm	1	1	-
	910032773	Lungimea duzei de pulverizare plană extinsă: 600 mm	1	1	-
2	900020473	Lungime extinsă a piuliței duzei: 450 până la 600 mm	1	1	-
3	900020896	Deflector îngust de pulverizare plată pentru duza extinsă	1	1	1
	900021863	Deflector mediu de pulverizare plată pentru duza extinsă	opțiune	1	1-2
	900021864	Deflector mare de pulverizare plată pentru duza extinsă	opțiune	1	1-2
3.1	EU9001917	Inel o-ring	2	1	1-2
4	910032276	Lungimea suportului de electrod armat: 450 până la 600 mm	1	1	1
4.1	J2CTCN054	Inel o-ring (inclus la punctul 4)	1	1	1
4.3	900017797	Extensie electrod	1	1	-
4.4	900017811	Arc ionizator	1	1	1
4.5	910032309	Rezistență 10 MΩ cu arc	3 sau 4	1	2
4.6	900018741	Contact HV cu duza extinsă	3 sau 4	1	1-2
4.7	900018739	Extensie lungă electrod	3 sau 4	1	-
4.8	900021083	Lungimea corpului: 450 mm	1	1	-
	900021085	Lungimea corpului: 600 mm	1	1	-
4.9	900020899	Manșon de întărire (de la lungimea: 450) (inclus la poziția 4)	1	1	1

(*)

Nivelul 1: Piese de primă urgență

Nivelul 2: Piese de uzură

8.4.3. Pulverizare rotundă



Articol	Număr piesă	Descriere	Cant.	Unitate de vânzare	Nivel de întreținere pentru piesele de schimb (*)
4	910027641	Suport pentru electrod de pulverizare rotundă	1	1	1-2
4.1	J2CTCN054	Inel o-ring (inclus la punctul 4)	1	1	1-2
4.2	J2CTPC020	Inel o-ring (inclus la punctul 4)	1	1	1-2
3	1409259	Deflector de pulverizare rotundă, Dia.: 16 mm (alb)	1	1	1-2
	900008026	Deflector HD de pulverizare rotundă, Dia.: 16 mm (gri)	opțiune	1	1-2
	1411500	Deflector de pulverizare rotundă, Dia.: 12 mm (alb)	opțiune	1	1-2
	1409260	Deflector de pulverizare rotundă, Dia.: 20 mm (alb)	opțiune	1	1-2
	900008027	Deflector HD de pulverizare rotundă, Dia.: 20 mm (albastru)	opțiune	1	1-2
	1411993	Deflector de pulverizare rotundă, Dia.: 25 mm (alb)	opțiune	1	1-2

(*)

Nivelul 1: Piese de primă urgență

Nivelul 2: Piese de uzură



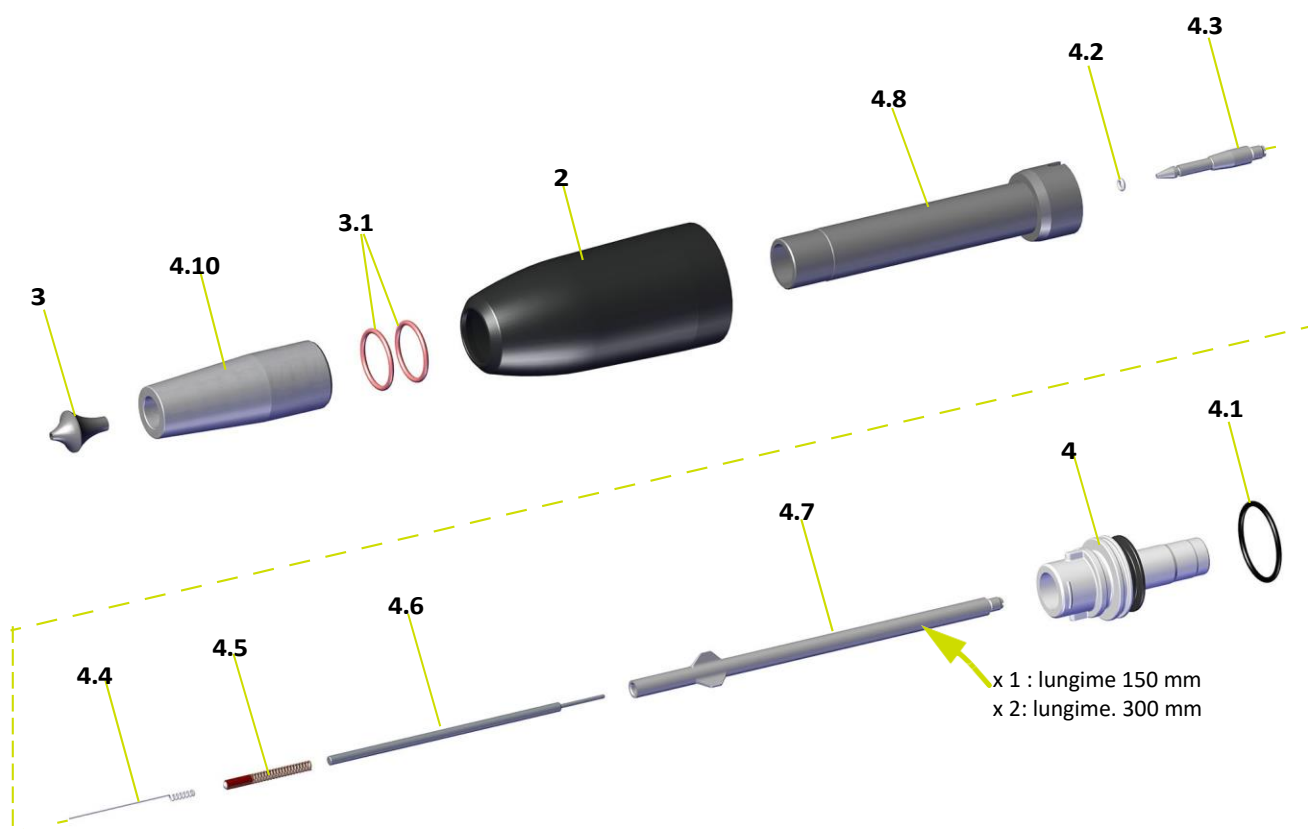
Deflectoarele de înaltă durabilitate (HD) sunt recomandate atunci când se utilizează pulbere mai abrazivă.

8.4.4. Opțiune, duze de pulverizare rotunde extinse

Număr piesă	Lungime duză (mm)	Corp	Numărul de extensiilor de electrozi (*)	Piuliță	Pulverizare cu deflector	Arc ionizator	Extensie electrod	Suport pentru electrozi	Manșon de întărire
910028576	150	900021080	1	900018342				910027641	-
910028575	300	900021081	2						-
910030942	450	900021083	3						
910029099	600	900021085	4	900020473	900020904	900018523	900017552	910032276	900020899
910031754	1050	900020467	7						
910032347	1500	900021066	10						

(*) Extensia electrodului, inclusiv extensia lungă a electrodului (900018739), rezistența de 10 MΩ cu arc (910032309) și duza extinsă de contact HV (900018741).

8.4.4.1. Lungimi de 150 și 300 mm



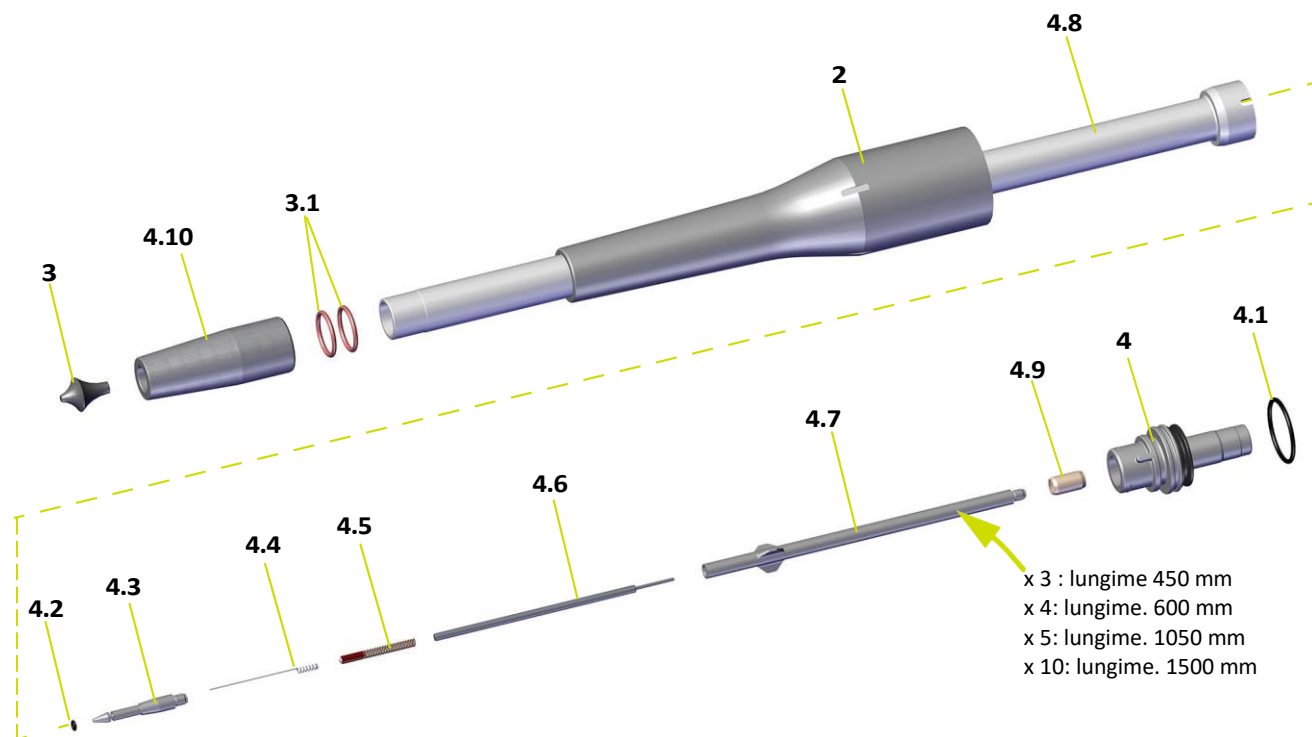
Articol	Număr piesă	Descriere	Cant.	Unitate de vânzare	Nivel de întreținere pentru piesele de schimb (*)
	910028576	Lungimea duzei de pulverizare rotundă extinsă: 150 mm	1	1	-
	910028575	Lungimea duzei de pulverizare rotundă extinsă: 300 mm	1	1	-
2	900018342	Lungime piuliță duză extinsă: 150 până la 300	1	1	-
3	1409259	Deflector de pulverizare rotundă, Dia.: 16 mm (alb)	1	1	1-2
	900008026	Deflector HD de pulverizare rotundă, Dia.: 16 mm (gri)	opțiune	1	1-2
	1411500	Deflector de pulverizare rotundă, Dia.: 12 mm (alb)	opțiune	1	1-2
	1409260	Deflector de pulverizare rotundă, Dia.: 20 mm (alb)	opțiune	1	1-2
	900008027	Deflector HD de pulverizare rotundă, Dia.: 20 mm (albastru)	opțiune	1	1-2
	1411993	Deflector de pulverizare rotundă, Dia.: 25 mm (alb)	opțiune	1	1-2
3.1	EU9001917	Inel o-ring	2	1	1-2
4	910027641	Suport pentru electrod de pulverizare rotund (a se vedea § 8.4.3 pagina 51)	1	1	1
4.1	J2CTCN054	Inel o-ring (inclus la poziția 22)	1	1	1-2
4.2	J2CTPC020	Inel o-ring (inclus la poziția 22)	1	1	1-2
4.3	900017552	Extensia electrodului	1	1	-
4.4	900018523	Arc ionizator	1	1	1
4.5	910032309	Rezistență 10 MΩ cu arc	1 sau 2	1	1
4.6	900018741	Contact HV cu duză extinsă	1 sau 2	1	1-2
4.7	900018739	Extensie lungă a electrodului	1 sau 2	1	-
4.8	900021080	Lungimea corpului: 150 mm	1	1	-
	900021081	Lungimea corpului: 300 mm	1	1	-
4.10	900020904	Deflector de pulverizare rotundă cu duză extinsă	1	1	1-2

(*)

Nivelul 1: Piese de primă urgență

Nivelul 2: Piese de uzură

8.4.4.2. Lungimi de la 450 la 1500 mm



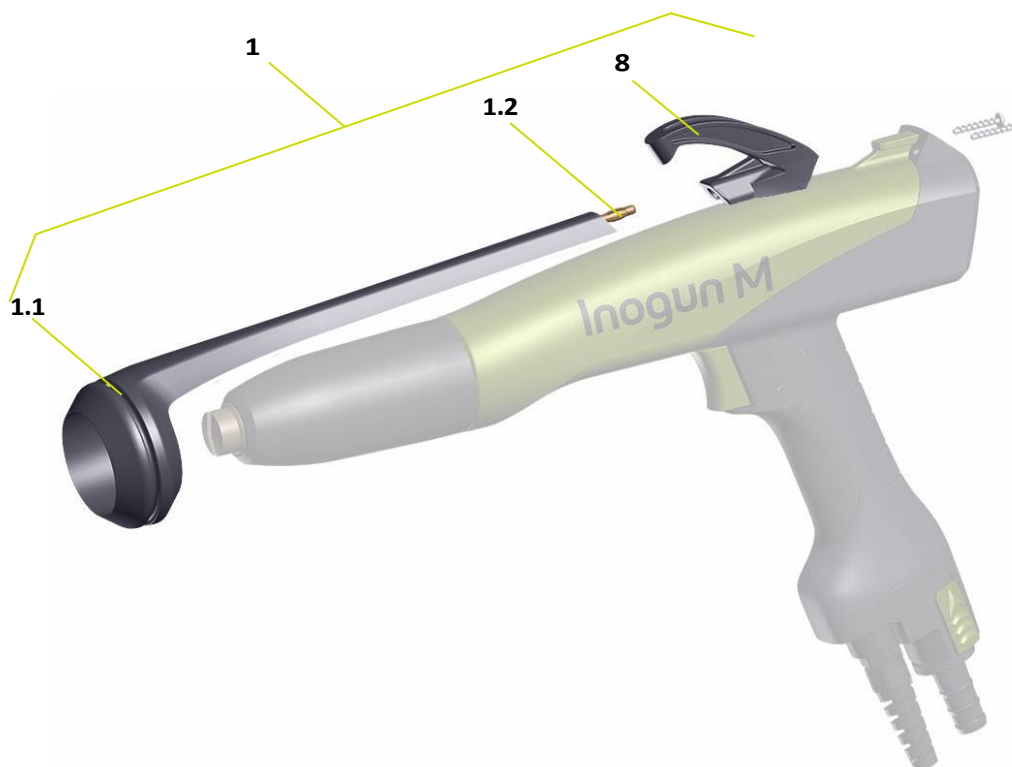
Articol	Număr piesă	Descriere	Cant.	Unitate de vânzare	Nivel de întreținere pentru piesele de schimb (*)
	910030942	Lungimea duzei de pulverizare rotundă extinsă: 450 mm	1	1	-
	910029099	Lungimea duzei de pulverizare rotundă extinsă: 600 mm	1	1	-
	910031754	Lungimea duzei de pulverizare rotundă extinsă: 1050 mm	1	1	-
	910032347	Lungimea duzei de pulverizare rotundă extinsă: 1500 mm	1	1	-
2	900020473	Lungime piuliță duză extinsă: 450 până la 600	1	1	-
3	1409259	Deflector de pulverizare rotundă, Dia.: 16 mm (alb)	1	1	1-2
	900008026	Deflector HD de pulverizare rotundă, Dia.: 16 mm (gri)	opțiune	1	1-2
	1411500	Deflector de pulverizare rotundă, Dia.: 12 mm (alb)	opțiune	1	1-2
	1409260	Deflector de pulverizare rotundă, Dia.: 20 mm (alb)	opțiune	1	1-2
	900008027	Deflector HD de pulverizare rotundă, Dia.: 20 mm (albastru)	opțiune	1	1-2
	1411993	Deflector de pulverizare rotundă, Dia.: 25 mm (alb)	opțiune	1	1-2
3.1	EU9001917	Inel o-ring	2	1	1-2
4	910032276	Lungimea suportului de electrod armat: 450 până la 600 mm	1	1	1
4.1	J2CTCN054	Inel o-ring (inclus la pct.4)	1	1	1
4.2	J2CTPC020	Inel o-ring (inclus la pct.4)	1	1	1-2
4.3	900017552	Extensia electrodului	1	1	-
4.4	900018523	Arc ionizator	1	1	1
4.5	910032309	Rezistență 10 MΩ cu arc	X	1	1
4.6	900018741	HV Contact cu duză extinsă	X	1	1-2
4.7	900018739	Extensie lungă a electrodului	X	1	-
4.8	900021083	Lungimea corpului: 450 mm	1	1	-
	900021085	Lungimea corpului: 600 mm	1	1	-
	900020467	Lungimea corpului: 1050 mm	1	1	-
	900021066	Lungimea corpului: 1500 mm	1	1	-
4.9	900020899	Manșon de întărire (de la lungimea: 450) (inclus în articol. 4)	1	1	1
4.10	900020904	Deflector de pulverizare rotundă cu duză extinsă	1	1	1-2

(*)

Nivelul 1: Piese de primă urgență

Nivelul 2: Piese de uzură

8.5. Ansamblul contraelectrodului



Articol	Număr piesă	Descriere	Cant.	Unitate de vânzare	Nivel de întreținere pentru piesele de schimb (*)
1	910031755	Ansamblul contraelectrodului	1	1	-
1.1	J3ETOR097	Inel o-ring (inclus în articolul 1)	1	1	1-2
1.2	110001096	Mufa banană Dia:4 (inclus în elementul 1)	1	1	1
8	900021017	Cârlig conductor	1	1	-

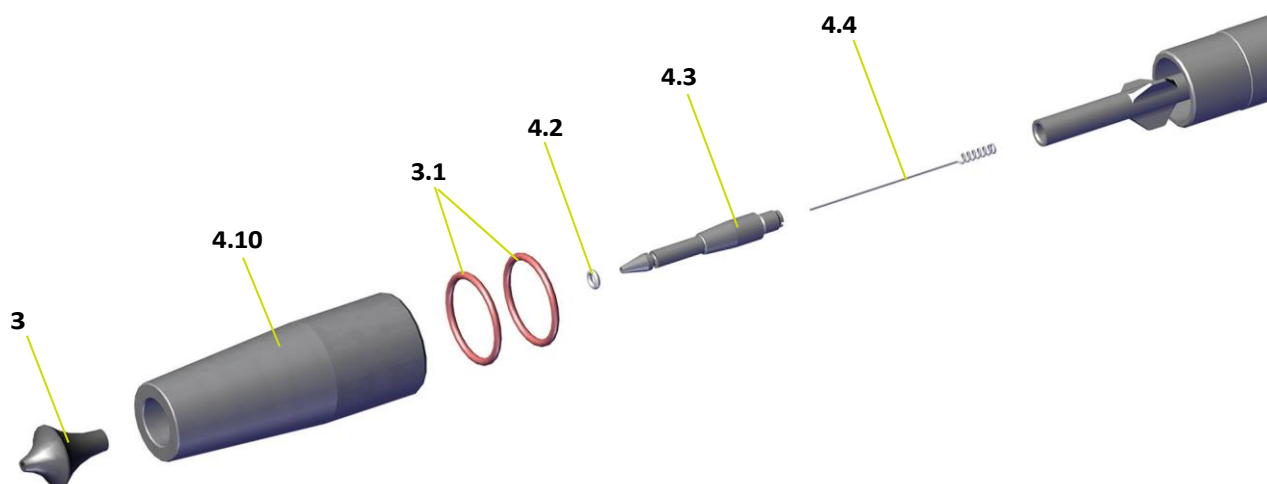
(*)

Nivelul 1: Piese de primă urgență

Nivelul 2: Piese de uzură

8.6. Kituri de conversie de tip pulverizare pentru duze extinse

8.6.1. Kit pentru transformarea unei pulverizări plate în pulverizare rotundă pentru duze extinse



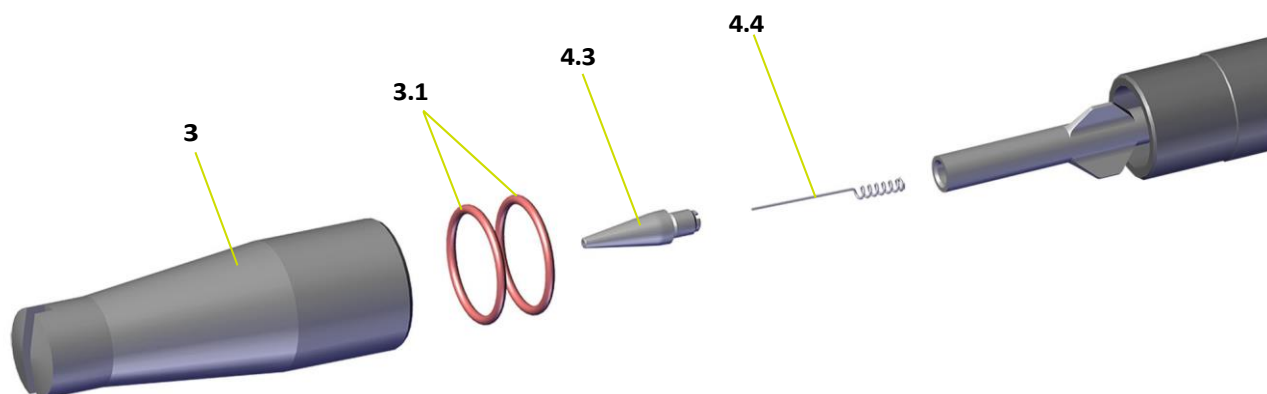
Articol	Număr piesă	Descriere	Cant.	Unitate de vânzare	Nivel de întreținere pentru piesele de schimb (*)
22	910032710	Kit pentru transformarea unei pulverizări plate în pulverizare rotundă pentru duze extinse	1	1	-
3	1409259	Deflector de pulverizare rotundă Dia: 16 mm (alb)	1	1	1-2
3.1	900020904	Deflector de pulverizare rotundă cu duză extinsă	1	1	-
4.2	EU9001917	Inel o-ring	2	1	1-2
4.3	J2CTPC020	Inel o-ring	1	1	1-2
4.4	900017552	Extensie electrod de pulverizare rotundă	1	1	-
4.10	900018523	Arc ionizator de pulverizare rotundă	1	1	1

(*)

Nivelul 1: Piese de primă urgență

Nivelul 2: Piese de uzură

8.6.2. Kit pentru transformarea unei pulverizări rotunde într-o pulverizare plată pentru duze extinse



Articol	Număr piesă	Descriere	Cant.	Unitate de vânzare	Nivel de întreținere pentru piesele de schimb (*)
23	910032709	Kit pentru transformarea unui pulverizări rotunde în pulverizare plată pentru duze extinse	1	1	-
3	900020896	Deflector îngust de pulverizare plată pentru duza extinsă	1	1	1-2
3.1	EU9001917	Inel o-ring	2	1	1-2
4.3	900017797	Extensie electrod de pulverizare plată	1	1	-
4.4	900017811	Arc ionizator cu pulverizare plată	1	1	1
Opțiuni					
3	900021863	Deflector mediu de pulverizare plată pentru duza extinsă	opțiune	1	1-2
	900021864	Deflector mare de pulverizare plată pentru duza extinsă	opțiune	1	1-2

(*)

Nivelul 1: Piese de primă urgență

Nivelul 2: Piese de uzură

8.7. Echipament suplimentar

Filtru de spălare manuală

Număr piesă	Descriere	Cant.	Unitate de vânzare	Nivel de întreținere pentru piesele de schimb (*)
160000148	Filtru de aer 5μm	1	1	1 - 2
F6RLCS204	Îmbinare masculin	2	1	-
X3AVSY119	Șurub Chc M4 x12 oțel 8/8 zincat	2	1	-
X2BDMU004	Șaibă M4 U din oțel zincat	2	1	-

(*)

Nivelul 1: Piese de primă urgență**Nivelul 2: Piese de uzură**

9. Istoric Indice de revizuire

Creat de		Verificat de: E. Ghio		Aprobat de S. Court	
Data	De către:	Indice	Scopul modificării și locația		
07/2020	S. Curtea	A	Prima ediție		
09/2020	S. Curtea	B	Adăugarea controlului dublu al pistolului, modificarea cuplurilor de strângere, adăugarea de inele o-ring pentru piese de schimb, modificarea ilustrațiilor și modificarea numărului piesei de filtrare.	§ 2, 5, 7 și 9	
07/2021	O. Aubin	C	Adăugați: - Certificare CSA, - Inogun M + versiunea pistol , - duze extinse, - fir de ghidaj pentru joncțiunea HV - electrod de contor - kituri de conversie de tip pulverizare - N/P al declanșatorului echipat	§ 1, 3.2, 7.3.3, 9.1, 9.2, 9.3, 9.4, 9.5 și 9.6	
09/2022	O. Aubin	D	Marcaj UKCA și QPS Transferul certificării CSA către QPS Schimbarea identității și a logo-ului Actualizarea schemei grafice Adăugarea defletoarelor medii și mari	§ 8.4.2 și 8.4.6	

10. Anexe

10.1. Plan de întreținere preventivă

PLAN DE MAINTENANCE PREVENTIVE/ PLAN DE ÎNTREȚINERE PREVENTIVĂ




Numéro d'ordre Număr de ordine	Ensemble - Ansamblu	Sous ensemble Subansamblu	Désignation de l'élément Desemnarea elementului	Pour 1 ensemble - Pentru 1 ansamblu			Acteurs Métiers Operatori - calificare (3)				Niveau Nivel/ (4)		Manuel d'utilisation Manual de instrucțiuni	Outil Instrument	Comentarii Note	
				Action à effectuer Acțiunea de efectuat	Temps prévu Timp estimat (1)		Périodicité Periodicitate (H / oră) (2)	M	F	E	A	1				2
					100eme H	mn										
Avant toute intervention, se référer au chapitre sécurité du manuel de l'équipement / Înainte de orice intervenție, consultați capitolul Siguranță din manualul echipamentului																
1	Inogun M Pistolet poudre Inogun M Pistol de pulverizare	Équipement Echipament	Tuyaux et raccords poudre Furtunuri și racorduri pulbere	Contrôle usure / fuite Verificarea uzurii / a scurgerilor	1,66	1	8	X					1		A chaque début de production Fiecare început de producție	
2		Équipement Echipament	Tuyaux et raccords pneumatiques Furtunuri și racorduri pneumatice	Contrôle usure / fuite Verificarea uzurii / a scurgerilor	1,66	1	8	X					1		A chaque début de production Fiecare început de producție	
3		Équipement Echipament	Boitier de commande arrière Cutia de control spate	Vérification état et fonctionnalité Verificarea stării și funcționalitate	1,66	1	8	X					1		A chaque début de production Fiecare început de producție	
4		Équipement Echipament	Gachette Declanșator	Vérification état et fonctionnalité Verificarea stării și funcționalitate	1,66	1	8	X					1		A chaque début de production Fiecare început de producție	
5		Équipement Echipament	Projecteur, buse, électrode et conduit poudre Proiector, duză, electrod și țeavă de pulbere	Nettoyage avec air comprimé Curățarea cu aer comprimat	8,33	5	8	X					1		A chaque arrêt de production - Pression maxi 2,5 bars La fiecare pauză de producție - Presiunea aerului max. 2,5 bari	
6		Équipement Echipament	Buse et déflecteur Duză și deflector	Nettoyage Curățare	8,33	5	40	X					1		Solvant MIBK (Méthyle Isobutyl Cétone) Solvent MIBK (metil izobutil cetonă)	
7		Équipement Echipament	Support électrode Suport electrod	Vérification encrassement électrode Verificarea contaminării electrodului	1,66	1	40	X					1			
8		Équipement Echipament	Support électrode Suport electrod	Vérification joint conducteur Verificarea inelului O-ring conductor	1,66	1	40	X					1			

PLAN DE MAINTENANCE PREVENTIVE/ PLAN DE ÎNTREȚINERE PREVENTIVĂ

Numéro d'ordre Număr de ordine	Ensemble - Ansamblu	Sous ensemble Subansamblu	Désignation de l'élément Desemnarea elementului	Pour 1 ensemble - Pentru 1 ansamblu			Acteurs Métiers Operatori - calificare (3)				Niveau Nivel (4)		Manuel d'utilisation Manual de instrucțiuni	Outil Instrument	Comentarii Note	
				Action à effectuer Acțiunea de efectuat	Temps prévu Timp estimat (1)		Périodicité Periodicitate (H / oră) (2)	M	F	E	A	1				2
					100eme H	mn										
9		Équipement <i>Echipament</i>	Contact HT canon <i>Rezervor de contact HV</i>	Verification propreté contact <i>Verificarea curățeniei contactului</i>	1,66	1	40	X				1				
10		Équipement <i>Echipament</i>	Contact <i>Rezervor cilindric</i>	Vérification orifice sortie air de soufflage électrode <i>Verificarea curățeniei electrodului de ieșire a aerului de suflare</i>	1,66	1	40	X				1				
11		Équipement <i>Echipament</i>	Coude poudre <i>Pulbere cot</i>	Vérification état d'usure et encrassement <i>Verificarea stării de uzură și de murdărie</i>	1,66	1	500 (4 fois/an)	X				2	(DRT7132)	Tournevis empreinte Philips PH1 <i>Șurubelniță Philips PH1</i>	Remplacement si nécessaire <i>Înlocuire dacă este necesar</i>	
12		Équipement <i>Echipament</i>	Câblage <i>Cablaj</i>	Verification hygiène connectique <i>Verificarea cablajului</i>	1,66	1	1000 (2 fois/an)			X		2				
13		Paramètre process <i>Parametru de proces</i>	Unité haute tension <i>Unitate de înaltă tensiune</i>	Essais Haute tension <i>Test de înaltă tensiune</i>	3,33	2	1000 (2 fois/an)			X		2				
14		Projecteur <i>Pistol de pulverizare</i>	Fixations <i>Fixări</i>	Vérification fixation appareil <i>Verificarea fixării aparatului</i>	3,33	2	1000 (2 fois/an)	X				2				
15		Équipement <i>Echipament</i>	Coude poudre <i>Pulbere cot</i>	Remplacement <i>Înlocuire</i>	16,66	10		X				2	(DRT7132)	Tournevis empreinte Philips PH1 <i>Șurubelniță Philips PH1</i>		
16	(DRT7132)	Projecteur <i>Pistol de pulverizare</i>	Buse <i>Duză de pistol de pulverizare</i>	Verification pulvérisation poudre <i>Verificarea pulverizării</i>	1,66	1		X				1 2			Durant la production <i>În timpul producției</i>	
17	Pièces de rechange <i>Piese de schimb</i>	Stoc <i>Stoc</i>	Pièces <i>Piese de schimb</i>	Verification disponibilité des pièces de première urgence <i>Verificarea disponibilității pieselor de schimb</i>	8,33	5	2 fois/an	X	X			1 2				

10.2. Declarații de conformitate UE și UK

(1) Prin prezenta, producătorul declară că echipamentul este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii.

(2) Tipul de echipament	PULVERISATEUR ELECTROSTATIQUE DE PEINTURE POWDRE / SISTEM ELECTROSTATIC DE PULVERIZARE A VOPSELEI CU PULBERE			
(3) Directivile aplicabile	Inogun M sau/și Inogun M+ cu/cu Inobox sau/și Inocontroller			
	(4) Marcaje	Pulverizator Inogun M / M+ :  II 2 D 2 mJ		
		Modul de control Inobox :  II 3 (2) D [2 mJ] Matériel associé Inobox peut être installé en zone 22 Echipamentele asociate Inobox pot fi instalate în zona 22		
		Modulul de comandă Inocontroller :  II (2) D [2 mJ] Matériel associé Inocontroller doit être installé en zone sûre (zone non dangereuse) Echipamente asociate Inocontrollerului trebuie instalat într-o zonă sigură (zonă neexplozivă).		
	(5) Standarde armonizate	EN 50177 : 2009 / A1 : 2013 EN 50050-2 : 2013	EN 60079-0 : 2018 EN 60079-31 : 2014	
	(6) Proceduri de evaluare a conformității	Certificat de examinare tip UE : INERIS 19ATEX0021X Notificare privind asigurarea calității producției : INERIS 07ATEXQ401		Organism notificat : INERIS 0080 60550 Verneuil-en-Halatte Franța
Le signe X placé derrière le numéro d'attestation d'examen UE de type indique que cet appareil est soumis à des conditions spéciales d'utilisation: cet appareil est prévu pour une gamme de températures ambiantes de 0°C à 40°C. Lors de l'installation, l'utilisateur devra tenir compte du fait que le clavier du module de commande Inobox n'a subi qu'un choc mécanique faible (groupe II suivant EN 60079-0). Le module de commande Inobox doit être protégé de la lumière. Semnul X plasat după numărul certificatului de examinare tip din Regatul Unit indică faptul că acest echipament este destinat unui interval de temperatură ambiantă cuprins între 0°C și 40°C. În timpul instalării, utilizatorul va lua în considerare faptul că tastatura a suferit doar un șoc corespunzător unei energii cu risc scăzut (grupa II conform EN 60079-0) și trebuie să fie protejată împotriva energiei cu risc ridicat de pericol mecanic. Inobox trebuie să fie protejată de lumină.				
Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/UE	(5) Standarde armonizate	Inocontroller + Inogun A : EN 61000-6-4 : 2007 /A1 : 2011 EN 61000-6-2 : 2005	Inobox + Inogun M : EN 61326-1 : 2013 EN 50663 : 2017 EN 62479 : 2010	
Directiva privind joasă tensiune 2014/35/UE	(5) Standarde armonizate	EN 61010-1 : 2011		
(7) Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.				

Director site MEYLAN - Managementul executiv (EM)

Richard WLODARCZYK

DocuSigned by:

9900D9C0034B4A2...

Publicat în Meylan, pe 16-janv.-23 | 09:25 CET

Sames

Siège Social / Headquarter: 13, chemin de Malacher - CS70086 - 38243 Meylan Cedex - France - Tél / Phone: +33 (0)4 76 41 60 60 60
SAS au capital de 12.720.000 euro | RCS Grenoble: 572 051 688 | Code APE: 2829B | TVA intracom: FR36 572051688
info@sames.com - www.sames.com | Société d'EXEL Industries / EXEL Industries company






UE DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

(1)	<p>Le Fabricant déclare que le matériel désigné ci-après est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable suivante/ Der Hersteller erklärt, dass das nachfolgend bezeichnete Material den folgenden anwendbaren Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union entspricht / El fabricante declara que el equipo designado a continuación es conforme con la siguiente legislación de armonización de la UE aplicable / Il fabbricante dichiara che l'attrezzatura designata di seguito è conforme alla seguente legislazione di armonizzazione UE applicabile / O Fabricante declara que o equipamento designado abaixo está em conformidade com a respectiva legislação de harmonização aplicável da UE / Producent deklaruje, że urządzenie wskazane poniżej jest zgodne z następującymi obowiązującymi przepisami harmonizacyjnymi UE/ De fabrikant verklaart dat de hieronder beschreven apparatuur in overeenstemming is met de volgende toepasselijke EU-harmonisatiewetgeving/ Výrobce prohlašuje, že níže uvedené zařízení je ve shodě s těmito platnými harmonizačními právními předpisy EU/ Výrobce prohlašuje, že níže uvedené zařízení je ve shodě s těmito platnými harmonizačními právními předpisy EU/ Producenten erklærer, at det nedenfor angivne udstyr er i overensstemmel se med følgende gældende EU-harmoniseringslovgivning/ Valmistaja vakuuttaa, että jäljempänä mainittu laitteet ovat seuraavien sovellettavien EU:n yhdenmukaistamislainsäädäntöjen mukaisia./ Tootja kinnitab, et allpool nimetatud seadmed vastavad järgmistele kohaldatavatele ELi ühtlustamise õigustele. / Ražotājs apliecinā, ka turpmāk norādītās iekārtas atbilst šādiem piemērojamiem ES saskaņošanas tiesību aktiem./ Gamintojas pareiškia, kad toliau nurodyta įranga atitinka šiuos taikytinus ES derinamuosius teisės aktus/ Производителят декларира, че посоченото оборудване е в съответствие със следното приложимо законодателство на ЕС за хармонизация/ A gyártó kijelenti, hogy az alább megjelölt berendezés megfelel a következő alkalmazandó uniós harmonizációs jogszabályoknak / Producătorul declară că echipamentul desemnat mai jos este în conformitate cu următoarea legislație de armonizare a UE aplicabilă/ Ο κατασκευαστής δηλώνει ότι ο εξοπλισμός που αναφέρεται κατωτέρω συμμορφώνεται με την ακόλουθη ισχύουσα νομοθεσία εναρμόνισης της ΕΕ/ Προϊζοδαč ovime izjavljuje da je oprema u skladu sa zakonskim zahtjevima Uje dinjene Kraljevine./ Výrobca vyhlasuje, že nižšie uvedené zariadenie je v súlade s týmito platnými harmonizačnými právnymi predpismi EÚ/ Proizvajalec izjavlja, da je spodaj navedena oprema skladna z naslednjo veljavno usklajevalno zakonodajo EU/ Производител заявява, что указанное ниже оборудование соответствует следующим применимым законодательным актам ЕС по гармонизации/ 製造者は、以下に指定された装置が、適用される以下のEU調和法に適合していることを宣言する。/ 製造商声明, 下面指定的设备符合以下适用的欧盟调立法。</p>
(2)	<p>Type d'équipement/ Art der Ausrüstung/ Tipo de equipo/ Tipo di attrezzatura/ Tipo de equipamento/ Rodzaj sprzętu/ Type uitrustung/ Typ zařízení/ Typ av anordning/ Type af anordning/ Laitteen tyyppi/ Seadme tüüp/ Iekārtas tips/ Įrangos tipas/ Вид оборудване/ A berendezés típusa/ Tipul de echipament/ Τύπος εξοπλισμού/ Vrsta opreme/ Typ zariadenia/ Vrsta naprave/ Тип оборудования/ 機器の種類/ 设备类型</p>
(3)	<p>Directives applicables/Anwendbare Richtlinien/Directivas aplicables/Directive applicables/Directivas aplicables/Obowiązujące dyrektywy/Toepasselijke richtlijnen/Platné smernice/Tillämpliga direktiv/Gældende direktiver/Sovellettavat direktiivit/Kohaldatavad direktiivid/Piemērojāmās direktīvas/Taikomos direktivos/Приложими директиви/Alkalmazandó irányelvek/Directive applicabile/ισχύουσες οδηγίες/Primjenjive smjernice/Uplatnitelne smernice/Veljavne directive/Применимые директивы/適用される指令/适的指令</p>
(4)	<p>Marquage/Markierung/Marcado/Marcatura/Marcação/Znakowanie/Markering/Označení/Märkning/Mærkning/Merkintä/Märgistus/Markējums/Zenklīnimas/Маркировка/Jelölés/Marcare/Σήμανση/Obilježava/Označovanie /Označevanje/Маркировка/マーキング/ 标识</p>
(5)	<p>Normes harmonisées/Harmonisierte Normen / Normas armonizadas/ Norme armonizzate/Normas armonizadas/Normy zharmonizowane /Geharmoniseerde normen /Harmonizované normy /Harmoniserade standarder /Harmoniserede standarder /Yhdenmukaistetut standardit /Harmoneeritud standardid /Saskaņotie standarti /Saskaitotie standarti /Хармонизирани стандарти /Harmonizált szabványok / Standarde armonizate/ Εναρμονισμένα πρότυπα /Harmonizirani standardi /Harmonizované normy /Usklajeni standardi /Гармонизированные стандарты /整合規格 /协调标准</p>
(6)	<p>Procédure d'évaluation de la conformité/Verfahren der Konformitätsbewertung/Procedimiento de evaluación de la conformidad/Procedura di valutazione della conformità/Procedimento de evaluare da conformidade/Procedura oceny zgodności/Conformiteitsbeoordelingsprocedure/Postup posuzování shody / Förfarande för bedömning av överensstämmelse/Procedure for overensstemmelsesvurdering /Vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely / Vastavushindamismenetlus/Atbilstības novērtēšanas procedūra /Atitikties vertinimo procedūra /Процедура за оценка на съответствието /Megfelelőségértékelési eljárás / Procedura de evaluare a conformității/ Διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης /Postupak ocjene usklađenosti /Postup posudzovanja zhody /Postopek ugotavljanja skladnosti /Процедура оценки соответствия /適合性審査手順/ 符合性評估程序</p>
(7)	<p>Această declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului. / Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt./ Esta declaración de conformidad se emite bajo la única responsabilidad del fabricante. / Questa dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore./ Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante. / Nijiejsza deklaracja zgodności została wydana na wyłączną odpowiedzialność producenta./ Deze verklaring van overeenstemming wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant. / Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce./ Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar. / Denne overensstemmelseserklæring er udstedt på producentens eget ansvar./ Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus annetaan valmistajan yksinomisella vastuulla./ Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel./ Šī atbilstības deklarācija ir izdota uz ražotāja atbildību./ Už šią atitikties deklaraciją atsako tik gamintojas./ Настоящая декларация за съответствие се издава на пълната отговорност на производителя./ Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adjuk ki./ Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului./ Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή./ Ova izjava o skladnosti izdaje se isključivo pod odgovornošću proizvođača./ Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu./ Za to izjavo o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec./ Din id- dikjarazzjoni ta' konformità għandha tinfereġ taht ir-responsabbiltà unika tal-manifattur./ Данная декларация соответствия выдана под исключительную ответственность производителя./ この適合宣言は、製造者の単独責任のもとで発行されています。/本符合性声明由制造商全权负责发布。</p>

SAMES

Siège Social / Headquarter: 13, chemin de Malacher - CS70086 - 38243 Meylan Cedex - France - Tél / Phone: +33 (0)4 76 41 60 60 60
 SAS au capital de 12.720.000 euro | RCS Grenoble: 572 051 688 | Code APE: 2829B | Code TVA: FR36 572051688
info@sames.com - www.sames.com | Société d'EXEL Industries / EXEL Industries company

(1) Prin prezenta, producătorul declară că echipamentul este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii.

(2) Tipul de echipament	PULVERISATEUR ELECTROSTATIQUE DE PEINTURE POUDRE / SISTEM ELECTROSTATIC DE PULVERIZARE A VOPSELEI CU PULBERE		
	Inogun M sau/și Inogun M+ cu/cu Inobox sau/și Inocontroller		
(3) Se aplică Directive	2016 Nr. 1107	(4) Marcaje	Pulverizator Inogun M / M+ :  II 2 D 2 mJ
			Modul de control Inobox :  II 3 (2) D [2 mJ Matériel associé Inobox peut être installé en zone 22 Echipamentul asociat Inobox poate fi instalat în zona 22
			Modulul de comandă Inocontroller :  II (2) D [2 mJ Matériel associé Inocontroller doit être installé en zone sûre (zone non dangereuse) Echipamentul asociat Inocontrollerul trebuie să fie instalat în condiții de siguranță (zonă neexplosivă).
	(5) Standardele desemnate	EN 50177 : 2009 / A1 : 2013 EN 50050-2 : 2013	EN 60079-0 : 2018 EN 60079-31 : 2014
	(6) Proceduri de evaluare conformitate	Certificat de examinare tip din UK: CML 21UKEX9797X Notificare privind asigurarea calității producției: CML 21UKQAN14372	Organism autorizat 2503 : Eurofins E&E CML Limited Newport Business Park, New Port Road Ellesmere Port CH65 4LZ UK
2016 Nr. 1091	(5) Standardele desemnate	Inocontroller + Inogun A : EN 61000-6-4 : 2007 /A1 : 2011 EN 61000-6-2 : 2005	Inobox + Inogun M : EN 61326-1 : 2013 EN 50663 : 2017 EN 62479 : 2010
2016 Nr. 1101	(5) Standardele desemnate	EN 61010-1 : 2011	
(7) Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.			

Director site MEYLAN - Managementul executiv (EM)

Richard WLODARCZYK

DocuSigned by:
Richard Wlodarczyk
9900D9C0034B4A2...

Publicat în Meylan, pe
27-mars-23 | 18:27 CEST

DEC7132

<p>(1)</p>	<p>Le Fabricant déclare que le matériel désigné ci-après est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable suivante/ Der Hersteller erklärt, dass das nachfolgend bezeichnete Material den folgenden anwendbaren Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union entspricht / El fabricante declara que el equipo designado a continuación es conforme con la normativa de armonización de la UE aplicable / Il fabbricante dichiara che l'attrezzatura designata di seguito è conforme alla seguente legislazione di armonizzazione UE applicabile / O Fabricante declara que o equipamento designado abaixo está em conformidade com a normativa de harmonização de legislação aplicável da UE / Producent deklaruje, że urządzenie wskazane poniżej jest zgodne z następującymi obowiązującymi przepisami harmonizacyjnymi UE/ De fabrikant verklaart dat de hieronder beschreven apparatuur in overeenstemming is met de volgende toepasselijke EU-harmonisatiewetgeving/ Výrobce prohlašuje, že níže uvedené zařízení je ve shodě s těmito platnými harmonizačními právními předpisy EU/ Výrobce prohlašuje, že níže uvedené zařízení je ve shodě s těmito platnými harmonizačními právními předpisy EU/ Producenten erklærer, at det nedenfor angivne udstyr er i overensstemmel med følgende gældende EU-harmoniseringslovgivning/ Valmistaja vakuuttaa, että jäljempänä mainitut laitteet ovat seuraavien sovellettavien EU:n yhdenmukaistamislainsäädäntöjen mukaisia./ Tootja kinnitab, et allpool nimetatud seadmed vastavad järgmistele kohaldatavatele ELi ühtlustamis e õ i g u s a k t i d e l e . / Ražotājs apliecinā, ka turpmāk norādītās iekārtas atbilst šādiem piemērojamiem ES saskaņošanas tiesību aktiem./ Gamintojas pareiškia, kad toliau nurodyta įranga atitinka šiuos taikytinus ES derinamuosius teisės aktus/ Производителят декларира, че посоченото по-долу оборудване е в съответствие със следното приложимо законодателство на ЕС за хармонизация/ A gyártó kijelenti, hogy az alább megjelölt berendezés megfelel a következő alkalmazandó uniós harmonizációs jogszabályoknak / Producătorul declară că echipamentul desemnat mai jos este în conformitate cu următoarea legislație de armonizare a UE aplicabilă/ Ο κατασκευαστής δηλώνει ότι ο εξοπλισμός που αναφέρεται κατωτέρω συμμορφώνεται με την ακόλουθη ισχύουσα νομοθεσία εναρμόνισης της ΕΕ/ Proizvođač ovime izjavljuje da je oprema u skladu sa zakonskim zahtjevima Ujedinjene Kraljevine./ Výrobca vyhlasuje, že nižšie uvedené zariadenie je v súlade s týmito platnými harmonizačnými právnymi predpismi EÚ/ Proizvajalec izjavlja, da je spodaj navedena oprema skladna z naslednjo veljavno usklajevalno zakonodajo EU/ Производител заявява, что указанное ниже оборудование соответствует следующим применимым законодательным актам ЕС по гармонизации/ 製造者は、以下に指定された装置が、適用される以下のEU調和法に適合していることを宣言する。/ 制造商声明，下面指定的设备符合以下适用的欧盟协调立法。</p>
<p>(2)</p>	<p>Type d'équipement/ Art der Ausrüstung/ Tipo de equipo/ Tipo di attrezzatura/ Tipo de equipamento/ Rodzaj sprzętu/ Type uitrusting/ Typ zařízení/ Typ av anordning/ Type af anordning/ Laitteen tyyppi/ Seadme tüüp/ Iekārtas tips/ Įrangos tipas/ Вид оборудване/ A berendezés típusa/ Tipul de echipament/ Τύπος εξοπλισμού/ Vrsta opreme/ Typ zariadenia/ Vrsta naprave/ Тип оборудования/ 機器の種類/ 设备类型</p>
<p>(3)</p>	<p>Directives applicables/Anwendbare Richtlinien/Directivas aplicables/Directive applicables/Directivas applicables/Obowiązujące dyrektywy/Toepasselijke richtlijnen/Platné smernice/Tillämpliga direktiv/Gældende direktiver/Sovellettavat direktiivit/Kohaldatavad direktiivid/Piemērojamas direktīvas/Taikomos direktyvos/Приложими директиви/Alkalmazandó irányelvek/Directive aplicabile/ισχύουσες οδηγίες/Primjenjive smjernice/Uplatiteľné smernice/Veljavne directive/Применимые директивы/適用される指令/适用的指令</p>
<p>(4)</p>	<p>Marquage/Markierung/Marcado/Marcatura/Marcação/Znakowanie/Markering/Označení/Märkning/Mærkning/Merkintä/Märgistus/Markējums/Zenklīnimas/Маркировка/Jelölés/Marcare/Σήμανση/Obilježava/Označovanie /Označevanje/Маркировка/マーキング/ 标识</p>
<p>(5)</p>	<p>Normes désignées/Bezeichnete Normen /Normas designadas /Norme designate /Normas designadas /Normy wyznaczone / Aangewezen normen/Určené normy /Utpekade standarder /Udpegede standarder / Nimetyt standardit /Määratud standardid /Izraudzītie standarti /Paskirtieji standarti /Opredeljeni standardi /Kijelölt szabványok /Standarde desemnate /Καθορισμένα πρότυπα /Odredeni standardi /Určené normy / Določeni standardi /Назначенные стандарты /指定された規格 /指定的标准</p>
<p>(6)</p>	<p>Procédure d'évaluation de la conformité/Verfahren der Konformitätsbewertung/Procedimiento de evaluación de la conformidad/Procedura di valutazione della conformità/Procedimento de evaluare da conformidade/Procedura oceny zgodności/Conformiteitsbeoordelingsprocedure/Postup posuzování shody / Förfarande för bedömning av överensstämmelse/Procedura for overensstemmelsesvurdering /Vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely / Vastavushindamismenetlus/Atbilstības novērtēšanas procedūra /Atitikties vertinimo procedūra /Процедура за оценка на съответствието /Megfelelőségértékelési eljárás / Procedura de evaluare a conformității/ Διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης /Postupak ocjene usklađenosti /Postup posudzovanja zhody /Postopek ugotavljanja skladnosti /Процедура оценки соответствия /適合性評 価手 順/ 符合性評估程序</p>
<p>(7)</p>	<p>Această declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului. / Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt./ Esta declaración de conformidad se emite bajo la única responsabilidad del fabricante./ Questa dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore./ Esta declaración de conformidad é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante./ Niniejsza deklaracja zgodności została wydana na wyłączną odpowiedzialność producenta./ Deze verklaring van overeenstemming wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant./ Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce./ Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar. / Denne overensstemmelseserklæring er udstedt på producentens eget ansvar./ Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus annetaan valmistajan yksinomisella vastuulla./ Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel./ Šī atbilstības deklarācija ir izdota uz ražotāja atbildību./ Uz šī atitikties deklarāciju atsako tik gamintojas./ Настоящата декларация за съответствие се издава на пълната отговорност на производителя./ Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adjuk ki./ Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului./ Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή./ Ova izjava o skladnosti izdaje se isključivo pod odgovornošću proizvođača./ Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu./ Za to izjavo o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec./ Din id- dikjarazzjoni ta' konformità għandha tinhaqg taht ir-responsabbiltà unika tal-manifattur./ Данная декларация соответствия выдана под исключительную ответственность производителя./ この適合宣言は、製造者の単独責任のもとで発行されています。/本符合性声明由制造商全权负责发布。</p>



Sames

13, Chemin de Malacher
38240 Meylan - França

☎ 33 (0)4 76 41 60 60

www.sames.com